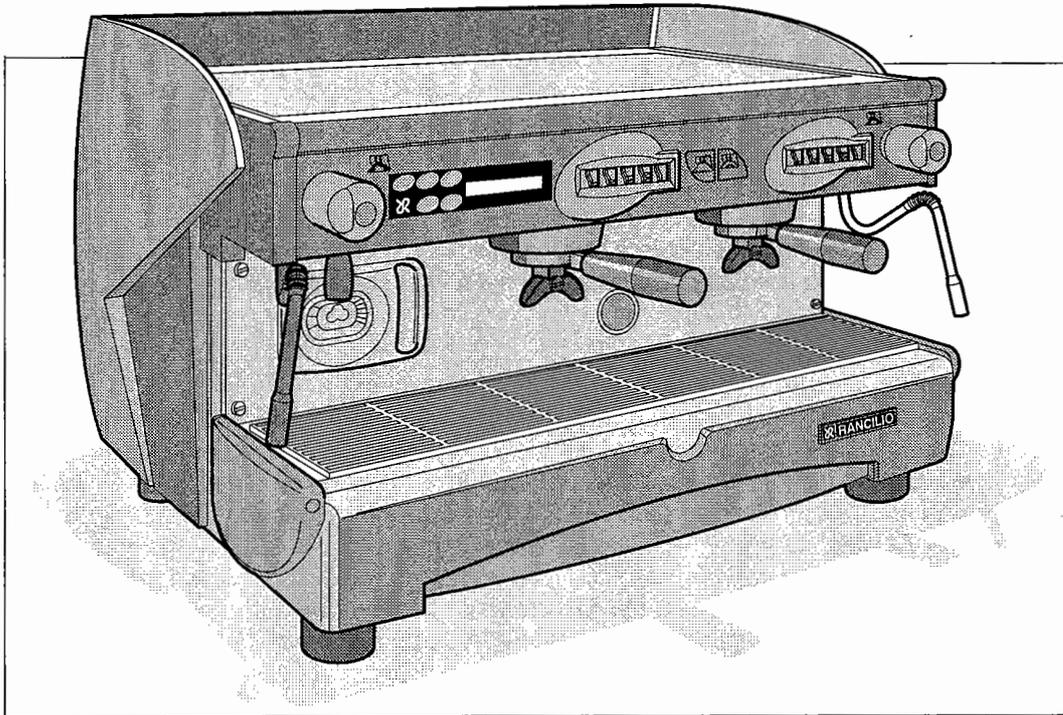


MILLENNIUM VISUAL



USO E MANUTENZIONE
EMPLOI ET ENTRETIEN
GEBRAUCH UND INSTANDHALTUNG
USE AND MAINTENANCE
USO Y MANUTENCIÓN

I Targa di identificazione macchina

F Plaque

D Maschinenidentifizierung

GB Machine identification data

E Tarjeta de características máquina

		RANCILIO Viale della Repubblica, 40 20010 Villastanza di Parabiago -MI		
MACCHINE PER CAFFÈ		MADE IN ITALY		
Mod. MILLENNIUM SDE3	400V3N/230V~			
F.n. 10018515	max 4850 W			
C. n. 202353	50 Hz			10/25A
 320W	 4500 W	IP		
0501				

I

**Gentile cliente,
grazie per averci accordato la Sua fiducia.**

Siamo sicuri che il prodotto che Lei ha acquistato risponderà in pieno alle Sue aspettative, come tutti gli altri articoli della produzione RANCILIO. Il prodotto che Lei si accinge ad usare è il risultato di approfonditi studi e meticolose sperimentazioni fatte dalla RANCILIO per offrirLe quanto di più funzionale, sicuro ed apprezzabile, anche sotto il profilo del design, si possa trovare sul mercato. Il libretto di istruzioni per il corretto uso e manutenzione della macchina La aiuterà a sfruttare al meglio le sue elevatissime possibilità e prestazioni.

Con l'augurio di poterLa sempre annoverare tra i nostri clienti, Le auguriamo una buona lettura.

F

**Cher Client,
Nous Vous remercions pour Votre confiance.**

Nous sommes certains que le produit que Vous avez acheté correspondra entièrement à Vos désirs, comme du reste tous les articles de la production RANCILIO. Le produit que Vous allez employer est le résultat d'études approfondies et de méticuleux essais effectués par RANCILIO afin de pouvoir Vous offrir le produit le plus fonctionnel, le plus sûr et le plus remarquable, également du point de vue design, que l'on puisse trouver sur le marché. Le petit livre d'instructions pour l'emploi correct et l'entretien de la machine Vous aidera à tirer le maximum de ses grandes possibilités et performances. Nous sommes certains que nos explications sont claires et espérons, cher client, mériter Votre fidélité.

D

**Sehr geehrter Kunde,
Zuerst möchten wir Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen danken.**

Wir hoffen, dass das von Ihnen gekaufte Produkt Ihren Erwartungen in jeder Hinsicht entsprechen wird-wie übrigens auch auf unsere anderen Erzeugnisse. Das Produkt das Sie in Gebrauch nehmen werden, ist das Resultat von sorgfältigen von RANCILIO Untersuchungen und Tests, um Ihnen in Bezug auf Funktionalität, Sicherheit, Leistungsfähigkeit sowie Design ein Produkt anbieten zu können, das das Beste auf dem Markt befindlich ist. Das Handbuch mit den Anweisungen für eine korrekte Bedienung und Wartung der Maschine wird Ihnen behilflich sein, das Beste aus Ihrem Gerät zu machen. Wir hoffen, dass unsere Erklärungen verständlich sind und dass Sie auch in Zukunft zu unseren Kunden zählen dürfen.

Mit freundlichen Grüßen.

GB

**Dear Customer,
First of all, thank you for choosing RANCILIO.**

We are confident that the product you have purchased will come up to all your expectations-just as all our other products are designed to do. The product that you are about to use is the outcome of painstaking research and tests. The Rancilio's consistency assures quite sure that the equipment we have supplied you with, is the most functional, safe and satisfactory of its kind to be found on the market, as regards both its design and its efficiency. The booklet of instructions for its correct use and maintenance will help you to get the best possible service out of your machine. We trust you will find our explanations clear and that we may continue, in the future, to count you among our esteemed customers.

E

**Muy estimado cliente:
muchas gracias por habernos acordado Su confianza.**

Estamos seguros que el producto que Ud. ha adquirido responderá seguramente a Sus esperanzas, así como és por todos los demás artículos RANCILIO fabrica. El producto que Ud. se apresta a utilizar és el resultado de particulares estudios y pruebas meticulosas hechas por la firma RANCILIO para ofrecerle un producto funcional, seguro y apreciable, también por lo que se refiere al design, seguramente uno de los mejores que Ud. pueda encontrar en comercio. El manual de instrucciones para utilizar correctamente y efectuar la manutención de la máquina, la ayudará a disfrutar a lo máximo las elevadas posibilidades y prestaciones de la misma. Mientras confiamos que Ud. siga siendo siempre Cliente nuestro, le deseamos una provechosa lectura.

I	ITALIANO	3-11
F	FRANCAIS	12-20
D	DEUTSCH	22-30
GB	ENGLISH	32-40
E	ESPAÑOL	42-50



Manutentore Tecnico

E' utilizzato per segnalare le operazioni che devono essere eseguite esclusivamente dal personale specializzato addetto alla manutenzione.



Utilizzatore

E' utilizzato per indicare l'utente

I ITALIANO

INDICE



1.	Manuale tecnico	4
1.1.	Caratteristiche tecniche	4
1.2.	Istruzioni di montaggio e funzionamento	4
1.3.	Funzionamento e regolazioni	5
1.4.	Funzioni e regolazioni da pulsantiera display	5
1.5.	Programmazione ora e data reali (del giorno)	6
1.6.	Programmazione ora accensione e durata accensione	7
1.7.	Controllo manuale accensione (prolungamento durata)	7
1.8.	Conteggio caffè e dosi acqua calda erogata	7



2.	Riservato al tecnico installatore	9
	Importante	9
	Legenda	9
2.1.	Procedura per variare i valori da sommare per TASTO 3 e TASTO 4	10
2.2.	Procedura per variare dati macchina	10
2.3.	Procedura per azzerare il conteggio di caffè e dosi acqua calda	11
2.4.	Procedura per il controllo Ventolini	11



1. MANUALE TECNICO

1.1. Caratteristiche tecniche

- Orologio digitale visualizzato sul display
- Programmatore elettronico di accensione - spegnimento macchina per ogni giorno della settimana
- Contabilizzazione erogazioni caffè e acqua calda su display con possibilità di azzeramento.
- Possibilità di mettere in comunicazione la macchina da caffè con registratori di cassa o computer di gestione tramite apposita scheda elettronica di interfacciamento (fornita a parte).
- Possibilità di personalizzare il funzionamento della macchina da parte del tecnico installatore.
 - * Modificare il funzionamento del tasto TC in solo stop o continuo - stop
 - * Modificare in conteggio l'incremento dei tasti T3 e T4 delle tastiere caffè.
- Accesso al controllo delle dosature in memoria (sia caffè che acqua calda)
- Possibilità di controllo della dosatura del caffè in preparazione.

1.2. Istruzioni di montaggio e funzionamento

Collegamento elettrico

La parte inerente la dosatura volumetrica con controllo elettronico a microprocessore è alimentata a volt 220/240 50/60Hz monofase su richiesta vengono fornite macchine a volt 115 50/60Hz.

Le elettrovalvole e la pompa volumetrica funzionano e volt 220/240 (volt 115 50/60Hz per macchine relative)

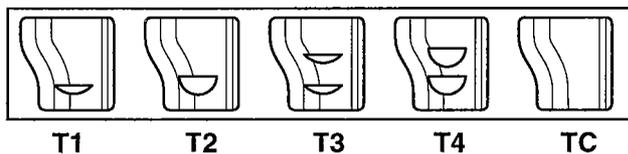


ATTENZIONE - IMPORTANTE

- la macchina per caffè deve essere collegata ad una efficiente e sicura presa di terra. In caso contrario si possono verificare anomalie o guasti che ne pregiudicheranno il funzionamento e la sicurezza;

- evitare assolutamente di coprire con panni il piano di appoggio delle tazze;
- le macchine per caffè hanno montato di serie il controllo automatico del livello dell'acqua in caldaia, tale dispositivo è predisposto in modo tale che all'apertura dell'elettrovalvola dell'autolivello, automaticamente venga inserita la pompa volumetrica per garantire il carico acqua anche con pressioni di rete basse;
- la macchina ha il controllo livello caldaia con una sicurezza di mancanza acqua dalla rete, se l'autolivello rimane in funzione per oltre cinque minuti in continuazione, entra in funzione la sicurezza che blocca il funzionamento della macchina, tale fatto è reso visibile dall'accensione ad intermittenza dei led relativi ai tasto TC di tutte le pulsantiere. Per rimetterla in funzione è necessario togliere energia elettrica per alcuni secondi agendo sull'interruttore generale.
- Il funzionamento della macchina con riscaldamento a gas è consigliabile, **nell'eventualità fosse indispensabile occorre verificare che il fornello sia ben regolato.**
- Le macchine da caffè con riscaldamento a gas non possono essere montate in nicchia.
- **L'orologio gestisce esclusivamente la parte elettrica della macchina, il gas dovrà quindi essere acceso e spento manualmente dall'operatore.**
- Le macchine da caffè vengono inviate ai clienti regolate nelle seguenti condizioni:
 - 1) Regolazione dosi caffè uguali su tutti i gruppi (2-3-4)
 - 2) Tasto TC che funziona come continuo - stop
 - 3) Tasto T3 conteggia 2 caffè
 - 4) Tasto T4 conteggia 2 caffè
 - 5) Programmazione con accensione sempre inserita.

(RISCALDAMENTO ATTIVATO SE L'INTERRUTTORE T6 E' INSERITO)



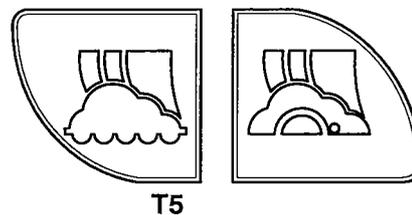
T1

T2

T3

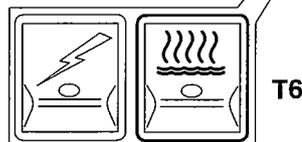
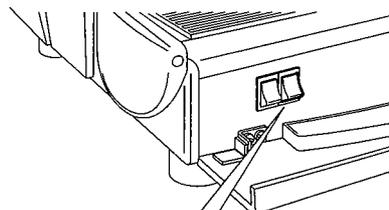
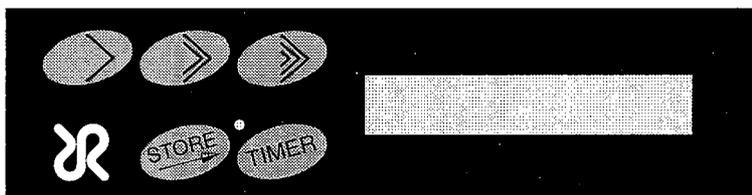
T4

TC



T5

- T1 = 1 caffè corto
- T2 = 1 caffè lungo
- T3 = 2 caffè corti
- T4 = 2 caffè lunghi
- TC = tasto continuo - stop
- T5 = tasto acqua
- T6 = interruttore



T6



2 Servizio caffè

2.1 Numero di erogatori

Macchina dotata fino a 4 erogatori caffè a dosatura e ciclo di preinfusione programmabili.

2.2 Ciclo funzionamento

- Premendo il tasto relativo ad una dose per uno dei 4 erogatori previsti si ha:
- eccitazione dell'E.V. di erogazione ed avviamento del motore della pompa per un tempo programmabile da 0 a 5 sec.
 - diseccitazione dell'E.V. di erogazione e arresto della pompa per un tempo programmabile da 0 a 5 sec.
 - eccitazione dell'E.V. di erogazione ed avviamento del motore della pompa fino al raggiungimento degli impulsi programmati il cui decremento inizia dalla prima fase.

Sicurezze

Se il conteggio della dose avviene con una frequenza inferiore ad 1 impulso al secondo il contatore della dose avviene a tempo escludendo il contatore volumetrico.

3 Servizio acqua calda

3.1 Numero di erogatori

Macchina dotata di n.2 erogatori di acqua calda con erogazioni programmabili indipendenti a tempo.

Sicurezze

L'erogazione non può essere effettuata se la macchina non ha raggiunto almeno una volta la pressione o la temperatura di esercizio.

4 Servizio vapore con sistema TS

L'erogazione viene avviata tramite tasto dedicato sulla tastiera funzioni e fermata automaticamente al raggiungimento della temperatura programmata.

Sicurezze

L'erogazione non può essere effettuata se la macchina non ha raggiunto almeno una volta la pressione o la temperatura di esercizio.

L'erogazione viene interrotta automaticamente dopo 3 minuti se non ancora raggiunta la temperatura impostata.

5 Tastiere

5.1 Tastiere caffè

Tastiere a 5 tasti per ogni gruppo erogatore (max 4) e 5 Led di segnalazione così composte:

N. 4 tasti con funzione start di dose programmata e stop dose

Macchina automatica a 2 – 3 – 4 gruppi

1 Controllo caldaia

1.1 Livello

Controllo del livello di acqua contenuta nella caldaia con sistema capacitivo

1.2 Temperatura

1.2.1 Controllo e regolazione della temperatura

Controllo con sensore PTC

1.2.2 Controllo temperatura durante ripristino acqua in caldaia

Durante il ripristino del livello acqua le resistenze di riscaldamento caldaia vengono alimentate.

Se la pressione in caldaia scende al di sotto del valore di 0,8 bar viene interrotto il caricamento fino al ripristino della pressione impostata, quindi riprende il caricamento ripetendo eventualmente lo stesso ciclo.

1.2.3 Ogni volta che si effettua un prelievo di acqua calda le resistenze di riscaldamento caldaia vengono alimentate.

La pressione in ogni caso non sale oltre 0,1 bar dal valore di regolazione impostato con un massimo di 1,4 bar.

1.3 Sicurezze di funzionamento

All'accensione viene verificata la presenza di acqua in caldaia.

Se invece il livello di acqua non é sufficiente viene attivato il caricamento per ripristinare lo stesso, se questo non avviene in un determinato tempo si interrompe il caricamento caldaia e viene visualizzato il messaggio sul display l'allarme "**manca acqua**".

Se O.K. vengono attivate le resistenze di riscaldamento caldaia.

Se dopo determinato tempo non si raggiunge la pressione impostata viene interrotta l'alimentazione elettrica alle resistenze di riscaldamento e viene visualizzato sul display l'allarme "**manca pressione**".

All'accensione della macchina e' inibita la possibilità di prelevare acqua calda o erogare vapore (con il sistema TS) fino al primo stacco delle resistenze di riscaldamento caldaia.

1.3. Funzionamento e regolazioni

avvengono solo con macchina autorizzata al funzionamento (led **TIMER** acceso o intermittente).

Regolazioni dosatura

Sulle macchine MILLENIUM VISUAL le regolazioni delle dosi di caffè e di acqua calda vengono effettuate agendo sulle tastiere dei gruppi o sui comandi acqua calda.

1) Azionare il tasto TC di una pulsantiera qualsiasi e tenere premuto per 8/10 secondi fino a che il led relativo al tasto TC della prima tastiera comincerà a lampeggiare.

(a seconda della programmazione dei dati macchina, vi può o non vi può essere uscita di acqua calda dal gruppo sulla cui tastiera si è azionato il tasto TC)

2) Per l'esatta regolazione della quantità di caffè in tazza, occorre agire come per preparare 1 o 2 caffè

3) Porre il portafiltro (con caffè macinato) sotto il gruppo sinistro e la tazza sotto il beccuccio

4) Azionare il tasto prescelto (esempio tasto T1)

5) Raggiunto il quantitativo desiderato di caffè in tazza, premere il tasto TC di stop. Si arresterà l'erogazione e il microprocessore terrà in memoria la dose.

6) Azionare nuovamente il tasto TC, a tal punto si spegnerà il led e la macchina manterrà in memoria la nuova dosatura.

7) Verificare l'esatta programmazione preparando il caffè e verificando la quantità in tazza.

Se si devono variare più dosi (T2 T3 T4) arrivati al punto 5 riprendere le operazioni 3-4-5 per ogni dose, tenendo presente che deve essere utilizzato il portafiltro con relativo filtro e con dose di caffè macinato nuovo.

Eseguire poi l'operazione 6 e ripetere l'operazione 7

di verifica per tutte le dosi variate.

Se si devono lasciare tutti i gruppi della macchina regolati con le stesse dosi, le operazioni di programmazione caffè sono ultimate.

Se invece si desidera variare la dosatura di un altro gruppo (1 - 2 - 3 - 4 dosi) occorre agire esattamente come indicato dai punti 1 - 7 sopra descritti agendo però solo sulla tastiera del gruppo prescelto.

Regolazione dosi acqua calda

Agire nel modo seguente:

1) Azionare il tasto TC di una pulsantiera qualsiasi e tenere premuto 8-10 secondi il tasto, fino a che il led relativo al tasto TC della prima tastiera di sinistra comincerà a lampeggiare.

La macchina è pronta ad accettare le variazioni di dosatura

2) Porre la tazza o il recipiente atto a ricevere l'acqua calda sotto il becco erogatore acqua.

3) Azionare il tasto comando erogazione T5.

4) Raggiunta la quantità richiesta premere nuovamente il tasto T5. Si arresta l'erogazione e il microprocessore tiene in memoria la dose.

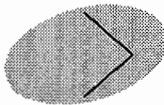
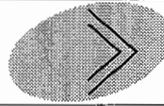
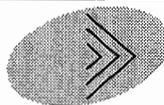
5) Terminata l'operazione di regolazione, premere il tasto TC di una tastiera, il led del tasto della prima tastiera di sinistra si spegne e la macchina ha preso in memoria la nuova dosatura.

6) Verificare l'esatta programmazione prelevando dosi di acqua calda dosata.

N.B. Le erogazioni di caffè o acqua effettuate in programmazione non vengono conteggiate.

Le erogazioni caffè e acqua calda effettuate in fase di verifica vengono regolarmente conteggiate.

1.4. Funzioni e regolazioni da pulsantiera display

TASTO		Campo funzioni	premendolo si entra nei vari campi di lavoro che vengono visualizzati sul display: TIME - COUNTING - DATI MACCHINA
TASTO		Campo dati	agisce nei campi funzione precedentemente selezionati
TASTO		Campo variazioni	agisce nei campi dati e a seconda delle selezioni, visualizza linee successive di programma sul display o attua variazioni di funzioni che devono essere confermate
TASTO		STORE	agisce come conferma di stato o di programmazione. Attua lo spostamento del cursore sulla linea display a seconda del tipo di impegno
TASTO		TIMER	esclude il programma di accensione e spegnimento programmato della macchina.

Spia autorizzazione riscaldamento **ACCESA** - Programma elettronico comanda il funzionamento della macchina
SPENTA - Programma elettronico mantiene SPENTO il riscaldamento della macchina
ACCESA INTERMITTENTE - Riscaldamento forzato avendo schiacciato TASTO TIMER (MANUALE)

E' possibile la scelta della funzione da tenere costantemente visualizzata sul display della macchina, tra **DATA REALE** o **CONTEGGIO EROGAZIONI**

Se si vuole lasciare visualizzata la DATA REALE agire nel modo seguente:

- 1) Agire sul tasto > fino a che sul display appare la scritta

TIME_____

- 2) premere poi il tasto *STORE* per 3-5 secondi e sul display appare la scritta (per esempio)

05/11/99_5_10:20

In questa situazione ogni qual volta si spegne (con l'interruttore o per mancanza di energia elettrica) la macchina, alla sua riaccensione appare la data e l'ora reale del giorno sul display.

Se si stanno effettuando controlli (esempio tempi accensione, spegnimento, giornalieri o DATI MACCHINA) e sul display appaiono dati diversi dall'ora reale, selezionando una qualsiasi erogazione di bevanda, il display abbandona la scritta e ritorna a visualizzare l'ora reale del giorno.

UNICA eccezione - se si aziona il tasto TC con la macchina programmata in **TC O** (Continuo-Stop) In questo caso la scritta sul display rimane invariata.

Se si vuole lasciare visualizzati i CONTEGGI EROGAZIONE agire nel modo seguente:

- 1) Agire sul tasto > fino a che sul display appare la scritta

COUNTING_____

- 2) Premere il tasto *STORE* per 3-5 secondi e sul display appare la scritta inerente al totale di selezione bevanda fin qui effettuate.

In questa situazione ogni qualvolta si spegne (con l'interruttore o per mancanza di energia elettrica) la macchina, alla sua riaccensione sul display appare la scritta inerente al conteggio totale selezioni.

Se si stanno effettuando i controlli dei conteggi parziali o verifiche dei DATI MACCHINA e sul display appaiono dati diversi dal totale selezioni, selezionando una qualsiasi erogazione di bevanda il display abbandona la scritta precedente e ritorna al conteggio totale selezioni.

UNICA eccezione - se si aziona il tasto TC con la macchina programmata in **TC O** (Continuo-Stop) In questo caso la scritta sul display rimane invariata.

1.5. Programmazione ora e data reali (del giorno)

Agire nel modo seguente:

- 1) Agire sul tasto > fino a che sul display appare la scritta

TIME_____

- 2) Premere il tasto *STORE* per 3-5 secondi fino a che sul display appare la data composta da: giorno, mese anno, giorno progressivo della settimana, ore e minuti:

05/11/99_5_10:20

- 3) Se si deve modificare l'ora e la data. Premere il tasto *STORE* per 3-5 secondi e comincia a lampeggiare la prima cifra e cioè quella dei giorni
- 4) Ogni pressione successiva del tasto indicato incrementa di un numero il valore della cifra (MAX 3)
- 5) Aggiornata la prima cifra si passa alla seconda e alle successive premendo il tasto *STORE*
- 6) Ripetere le operazioni come al punto 4. Toccando il tasto indicato si incrementa di un numero il valore della cifra che sta lampeggiando.

Premendo alternativamente *STORE* e >>> si possono sistemare tutti i dati.

Quando sul display è visualizzata la data esatta è obbligatorio confermare in memoria quanto scritto agendo nel modo seguente.

- 7) Premere il tasto *STORE* per 3-5 secondi per memorizzare i nuovi dati. La cifra posta sopra il cursore non lampeggia più e il cursore torna a inizio linea.

 **ATTENZIONE. NON ESEGUENDO L'OPERAZIONE DI MEMORIZZAZIONE** la macchina non accetta le varianti eseguite e lavora come era programmata precedentemente.

E' OBBLIGATORIO INSERIRE NELLA DATA L'ESATTO GIORNO PROGRESSIVO DELLA SETTIMANA.

E' il riferimento per la programmazione giornaliera di accensione e spegnimento.

- 1 LUNEDI'
- 2 MARTEDI'
- 3 MERCOLEDI'
- 4 GIOVEDI'
- 5 VENERDI'
- 6 SABATO
- 7 DOMENICA

1.6. Programmazione ora accensione e durata accensione

Esegui le operazioni 1 e 2 del paragrafo PROGRAMMAZIONE ORA e sul display appare l'ora e la data del giorno.

- 3) Premere il tasto \gg . Sul display appare la scritta di programmazione ora di accensione e spegnimento, relativa al 1° giorno (il LUNEDÌ).

1_B07:55_ON09:00

Dove 1(2-3-4-5-6-7) indica il giorno progressivo settimanale

B 07:55 indica L'ORA DI ACCENSIONE MACCHINA (B=BEGINNING-INIZIO)

ON 09:00 indica il TEMPO IN ORE E MINUTI durante il quale la macchina deve rimanere accesa.

Premendo ripetutamente il tasto sopra indicato sul display scorrono le scritte inerenti i tempi di accensione e spegnimento relativi a tutti i giorni della settimana, ultimato il giro il display ritorna a visualizzare la data e l'ora reale del giorno.

Con la procedura sopra descritta si sono controllati tutti i tempo in memoria.

SE si devono apportare variazioni all'orario di accensione o alla durata del tempo di riscaldamento agire come segue.

- 1) Selezionare tramite tasto \gg il giorno progressivo della settimana da variare (esempio)

4_B06:35_ON08:30

- 2) Premere il tasto *STORE* per 3-5 secondi. La prima cifra relativa al giorno della settimana inizia a lampeggiare.

- 3) Premere il tasto *STORE* e portare il cursore sotto la cifra da variare.

- 4) Premere il tasto \gg per incrementare di un numero la cifra da variare, (decine di ore - ore - decine di minuti - minuti sia per il tempo di inizio riscaldamento che per il tempo della durata del riscaldamento) fino a che non si raggiunge la cifra ricercata (esempio decine di ore).

Ripetere le operazioni 3 e 4 per ogni cifra che si deve variare e quando sul display è visualizzato quanto richiesto è necessario MEMORIZZARE la nuova informazione.

- 5) Premere il tasto *STORE* per 3-5 secondi fino a che ha terminato il funzionamento intermittente della cifra posta sopra il cursore. Il cursore torna ad inizio linea.

Eeguire la sequenza sopra indicata per ogni giorno che si vuole variare.



ATTENZIONE SE NON SI ESEGUE L'OPERAZIONE 5 DI MEMORIZZAZIONE la macchina non accetta le varianti eseguite e lavora esattamente come precedentemente programmata.

Le macchine da caffè vengono fornite da RANCILIO con programmazione orari inizio e durata identici per tutti i giorni della settimana e precisamente B007:00 e durata 24.00

1.7. Controllo manuale accensione (Prolungamento durata)

Se si vuole ottenere un controllo MANUALE della macchina prolungando a volontà dell'operatore il tempo di accensione è necessario agire nel modo seguente.

Premere il tasto *TIMER* per 3-5 secondi e fino a che il led verde autorizzazione riscaldamento inizia a lavorare in modo intermittente.

A questo punto la macchina lavora in continuo ed è sotto controllo dell'operatore.

Se si vuole tornare al sistema di accensione e spegnimento automatico, premere per 3-5 secondi il tasto *TIMER* fino a che il led verde autorizzazione riscaldamento smette di lampeggiare.

Se il led rimane sempre acceso è segno che essendo tornati in automatico siamo in fase ON di riscaldamento giornaliero programmato.

Se il led rimane spento è segno che essendo tornati in automatico siamo nella fase di spegnimento giornaliero programmato.

1.8. Conteggio caffè e dosi acqua calda erogate

Per visualizzare sul display i conteggi in memoria agire nel modo seguente:

- 1) Agire sul tasto \gg fino a che sul display non appare la scritta

COUNTING _____

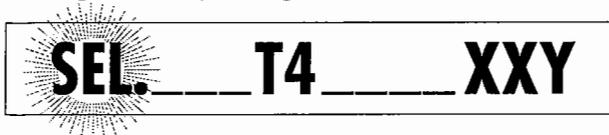
- 2) Premere il tasto *STORE* per 3-5 secondi e sul display appare la scritta

SEL. ___ T ___ XXYY

dove **SEL** sta per selezione
T Totale erogazioni caffè + acque calde
XXYY numero di erogazione effettuate

Se si vogliono controllare i parziali relativi ai vari tasti selezionati agire nel modo seguente:

- 3) Premere il tasto *STORE* per 3-5 secondi - la prima cifra inizia a lampeggiare
- 4) Ripremendo il tasto \gg , appaiono in successione sul display i conteggi dei caffè e delle acque calde erogate divisi per singoli tasti.



- | | | |
|----|-----------------|--|
| T1 | tazza piccola | (XXY somma tazze piccole di tutte le tastiere) |
| T2 | tazza grande | (XXY somma tazze grandi di tutte le tastiere) |
| T3 | 2 tazze piccole | (XXY somma tazze piccole di tutte le tastiere) |
| T4 | 2 tazze grandi | (XXY somma tazze grandi di tutte le tastiere) |
| T5 | Acqua the 1 | |

- 5) Ripremere tasto \gg per ritornare al totale selezioni

La macchina da caffè MILLENIUM VISUAL viene fornita dalla ditta RANCILIO con i tasti T3 e T4 delle tastiere caffè che automaticamente contano aumentando di 2 il totale.

Con apposita procedura in DATI MACCHINA è possibile variare tale incremento.

Con apposita procedura in DATI MACCHINA è possibile azzerare totalmente il conteggio dei caffè.



2. PARTE RISERVATA AL TECNICO INSTALLATORE

IMPORTANTE

Il tecnico installatore a sua discrezione può limitare il funzionamento della programmazione agendo nel modo seguente:

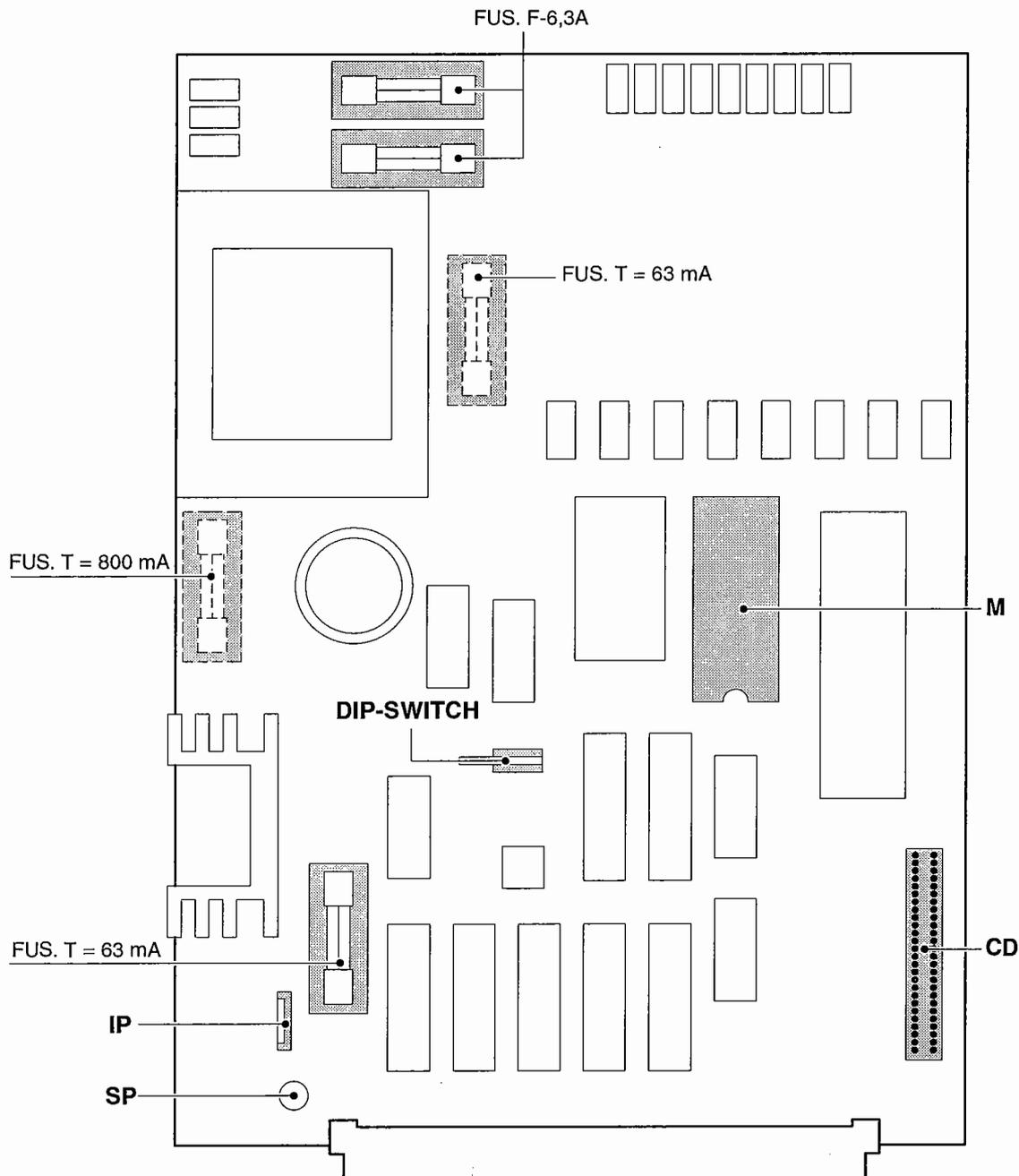
- 1) Togliere la bacinella e il coperchio di protezione della scheda.
- 2) In basso a destra, è visibile il led (SP) acceso in prossimità del piccolo interruttore di programmazione (IP): il Led acceso è il segnale che la macchina è autorizzata ad effettuare programmazioni senza limitazioni.
- 3) Spostare il dip-switch (IP) in modo da spegnere il Led (SP).
- 4) Richiudere la protezione ed inserire la bacinella. In queste condizioni (Led SP spento) se si tenta di entrare in programmazione dosature tenedo premuto il tasto TC continuo, dopo gli 8 secondi il Led del tasto TC del gruppo display rimane spento e non viene accettata la programmazione dosature.

Da tastiera display non è possibile variare i dati macchina o effettuare il reset del numero di erogazioni. E' invece possibile regolare l'ora del giorno e gli orari di accensione o di spegnimento per tutti i giorni della settimana.

Rimane inalterata la possibilità di verificare e visualizzare quanto inserito in memoria con la prassi usuale.

LEGENDA

CD	= CONNESSIONE DISPALY
CEM	= CENTRALINA MICROPROCESSORE
IP	= INTERRUTTORE DI PROGRAMMAZIONE
M	= MEMORIA
SP	= LED



2.1. Procedura per variare i valori da sommare per TASTO 3 e TASTO 4

E' possibile variare i valori da sommare al conteggio dei caffè per i tasti T3 e T4 agendo sulla pulsantiera display.

T3 può aggiungere valori 1 o 2

T4 può aggiungere valori 1, 2 o 3

La macchina da caffè fornita dalla RANCILIO è regolata con i seguenti valori

T3 + 2

T4 + 2

Se si DEVONO VARIARE questi valori agire come segue:

1) Agire sul tasto > fino a che sul display appare "DATI MACCHINA"

2) Premere per 3-5 secondi il tasto STORE e sul display appare

COUNT __ T3+2 _ T4+2

3) Se si devono variare i valori premere il tasto STORE per 3-5 secondi. La cifra inizia a lampeggiare.

COUNT __ T3+2 _ T4+2

4) Premendo il tasto STORE si sposta il cursore sotto la cifra da variare

COUNT __ T3+2 _ T4+2

5) Premendo il tasto >> si aumenta di uno ad ogni manovra il valore del numero da sommare.

DOPO IL NUMERO PIU' ALTO AUTOMATICAMENTE SI RIPRENDE DAL PIU' BASSO.

I valori da sommare sono per T3 1 o 2 e per T4 1, 2 o 3. Agire come ai punti 4 e 5 se si vuole variare il conteggio anche di T4.

ULTIMATE LE OPERAZIONI DI VARIAZIONE BISOGNA METTERE IN MEMORIA I NUOVI VALORI.

6) Premere il tasto STORE per 3-5 secondi. Il cursore ritorna a inizio linea e cessa la segnalazione intermittente.

IMPORTANTE:

NON ESEGUENDO L'OPERAZIONE DI MEMORIZZAZIONE la macchina non accetta le varianti eseguite e lavora come era programmata precedentemente.

2.2. Procedura per variare i dati macchina

La macchina da caffè RANCILIO è fornita con tasto continuo TC funzionante come continuo - stop.

Il tasto TC può lavorare come continuo - stop o solo come stop.

Se si DEVE VARIARE questa funzione macchina agire come segue:

1) Agire sul tasto > fino a che sul display appare la scritta

DATI-MACCHINA ____

2) Premere il tasto STORE per 3-5 secondi e sul display appare la scritta

COUNT __ T3+1 _ T4+2

3) Premere il tasto >> fino a che sul display appare la scritta

TASTO _____ TC_1

Dove funziona TC 1 tasto continuo lavora come STOP

Dove funziona TC 0 tasto continuo lavora come continuo - STOP

4) Se si DEVONO VARIARE i valori premere il tasto STORE per 3-5 secondi e la prima cifra comincia a lampeggiare

TASTO _____ TC_1

5) Premendo il tasto STORE si sposta il cursore sotto la cifra da varia

TASTO _____ TC_1

6) Premendo il tasto >> si cambia ad ogni manovra il valore da 1 a 0 e da 0 a 1

TASTO _____ TC_0

7) Premere poi STORE per 3-5 secondi al fine di inserire in memoria i nuovi valori.

IMPORTANTE

NON ESEGUENDO L'OPERAZIONE DI MEMORIZZAZIONE la macchina non accetta le varianti eseguite e lavora come era programmata precedentemente

2.3. Procedura per azzerare il conteggio di caffè' e dosi acqua calda

Agendo sulla pulsantiera display è possibile azzerare la memoria conteggi agendo nel modo seguente.

- 1) Premere il tasto \rangle fino a che sul display appare la scritta

DATI-MACCHINA _____

- 2) Premere il tasto *STORE* per 3-5 secondi e sul display appare la scritta

COUNT __ T3+2 _ T4+2

- 3) Premete il tasto \gg sino a che sul display appare la scritta

RESET __ T __ XXXXX

- 4) Premere il tasto *STORE* per 3-5 secondi: la prima cifra inizia a lampeggiare

RESET __ T __ XXXXX

- 5) Premere il tasto *STORE* per 3-5 secondi fino a che sul display appare **reset T 0** e la prima cifra smette di lampeggiare.

RESET __ T _____ 0

ATTENZIONE. La memoria è azzerata e non è più possibile risalire ai dati precedentemente scritti.

2.4. Procedura per controllo VENTOLINI

Agendo sulla pulsantiera display è possibile controllare il buon funzionamento dei ventolini e il numero di impulsi programmati in memoria.

Agire come segue:

- 1) Agire sul tasto \rangle fino a che sul display appare

COUNTING _____

- 2) Premere il tasto *STORE* per 3-5 secondi e sul display appare la scritta

SEL . __ T _____ XXZ

- 3) Premere il tasto \gg e sul display appare la scritta

VENTOLINI _____

A questo punto premendo uno dei vari tasti delle tastiere caffè o dei comandi acqua, si vedranno scorrere i numeri di fianco alla scritta VENTOLINI.

ATTENZIONE



I numeri corrispondono a impulsi ventolino per i gruppi caffè e a tempi in secondi per le erogazioni acqua.

esempio:

VENTOLINI _____ **125**

L'azzeramento dei numeri sul display avviene manualmente premendo un tasto continuo di una qualsiasi pulsantiera (se in TC1)

L'azzeramento dei numeri display avviene se si seleziona un tasto caffè o acqua per un nuovo controllo. Eseguire i controlli un tasto alla volta e iniziando sempre dalla macchina a riposo.

Se si vuole VERIFICARE l'entità dei dati DOSATURA inseriti in MEMORIA agire come segue:

Eseguire le operazioni sopra indicate 1-2-3-e sul display appare la scritta VENTOLINI.

- 4) Premere il tasto *STORE* per 3-5 secondi la prima cifra inizia a lampeggiare.

VENTOLINI _____

- 5) Ad ogni ulteriore tocco del tasto \gg , sul display, a seguire appaiono i valori di dosatura in memoria riferiti ai vari tasti delle varie tastiere e dei comandi acqua calda. Terminato il giro con la lettura di tutti i valori, sul display riappare il valore del primo tasto del primo gruppo.

Le scritte G1 G2 G3 G4 corrispondono alle tastiere dei gruppi caffè.

VENT G1 T1 _____ XXY

G = Numero gruppo

T = Numero tasto

XXY = Numero in memoria

La scritta G5 corrisponde al gruppo acqua .

Le scritte T1 T2 T3 T4 corrispondono ai tasti caffè delle tastiere.

le scritte T1 e T2 legate aG5 corrispondono ai tasti acqua 1 e 2.

VENT G5 T1 _____ XX

G5 = Gruppo acque

T1 = tasto acqua 1

XX = Tempo programmato

I	ITALIANO	3-11
F	FRANCAIS	12-20
D	DEUTSCH	22-30
GB	ENGLISH	32-40
E	ESPAÑOL	42-50

F FRANCAIS

INDEX



1.	Manuel technique	13
1.1.	Caractéristiques techniques	13
1.2.	Mode de montage et fonctionnement ...	13
1.3.	Fonctionnement et réglages	14
1.4.	Fonctionnement et réglages par clavier display	14
1.5.	Programmation heure et date	15
1.6.	Programmation heure allumage et durée fonctionnement	16
1.7.	Contrôle manuel allumage (prolongation durée)	16
1.8.	Comptage doses de café et d'eau chaude débitées	16



2.	Partie réservée à l'installateur	18
	Important	18
	Legenda	18
2.1.	Modalité pour changer les chiffres à ajouter pour les touches T3 et T4	19
2.2.	Modalité pour changer les données machine	19
2.3.	Modalité de mis au zéro du comptage café et doses eau chaude	20
2.4.	Modalité pour le contrôle des compteurs volumétriques	20



Technicien chargé de l'Entretien

Ce symbole indique les opérations doivent être exclusivement effectuées par des opérateurs dûment formés et qualifiés à la maintenance.



Utilisateur

Ce symbole indique l'utilisateur



1. MANUEL TECHNIQUE

1.1 Caractéristiques techniques

- Display avec montre à affichage digital
- Programmateur électronique d'allumage-extinction de la machine pour chaque jour de la semaine
- Nombre des débits de café et eau chaude montré sur l'écran avec mise à zéro
- Possibilité de connecter la machine à café avec caisses enregistreuses ou computers par la spéciale carte électronique d'interface (fournie séparément)
- Possibilité de personnaliser le fonctionnement de la machine à café par le technicien chargé de l'installation
- * Changement du fonctionnement de la touche TC en arrête ou arrête-continue
- * Changement en comptage de l'accroissement des touches T3 et T4 sur les tableaux de commande café
- Accès au contrôle des doses mémorisées (soit café soit eau chaude)
- Possibilité de contrôler la dose du café en préparation

1.2. Mode de montage et fonctionnement

Branchement

La partie concernant le dosage volumétrique avec contrôle électronique par microprocesseur est alimentée à 220/240 V. 50/60Hz monophasé, sur demande les machines sont fournies avec voltage 115 50/60Hz.

Electrovannes et pompe volumétrique marchent à 220/240V (115 Volt 50/60Hz, pour machines relatives)



ATTENTION-IMPORTANT

- La machine à café doit être bien branchée à une prise de terre sûre. Dans le cas contraire, on peut vérifier des anomalies ou des pannes, qui en compromettent le fonctionnement et la sécurité;
- Eviter absolument de couvrir la plan appui-tasses avec tissus;
- Les machines à café sont équipées de série de contrôle automatique de niveau d'eau dans la chaudière, ce

dispositif est prévu de manière que, au moment de l'ouverture de l'électrovanne du niveau automatique, la pompe volumétrique se mette en marche automatiquement pour garantir le chargement d'eau aussi avec basses pressions de réseau;

- La machine à café a le contrôle du niveau de la chaudière avec une sécurité pour défaut d'eau de réseau; si le niveau automatique reste an marche pour plus de cinq minutes sans arrête, la sécurité, qui bloque le fonctionnement de la machine, se met en marche en signalant l'état de sécurité aussi avec les voyants lumineux (LED) des touches arrête-continue de chaque tableau de commande illuminés (ils clignotent).

Pour rétablir le fonctionnement de la machine, il est nécessaire de la débrancher pendant quelques secondes l'intournant l'interrupteur général.

- Si on vérifie des grandes variations de tension ou des grands brouillages sur le réseau électrique, la partie électronique de la machine peut mettre an marche son circuit de sécurité en bloquant le fonctionnement de la machine-même.

Pour le remettre en marche il est nécessaire de débrancher la machine pendant quelques secondes en tournant l'interrupteur général.

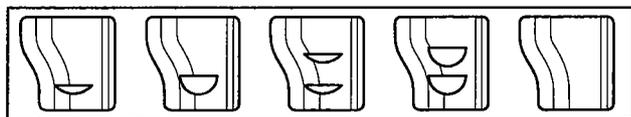
- Le fonctionnement de la machine à café avec chauffage à gaz est à déconseiller, si l'installation est indispensable, il faut **vérifier que le fourneau soit bien réglé.**

- Les machines à café avec chauffage à gaz ne peuvent pas être installées en niche.

- **L'horloge traite seulement la partie électrique de la machine, le gaz sera allumé et éteint manuellement par l'opérateur.**

Les machines à café sont fournies aux clients selon les conditions suivantes:

- 1) Même réglage doses café pour chaque groupe (2-3-4)
- 2) Touche TC fonctionnant comme arrête-continue
- 3) Touche T3 compte 2 cafés
- 4) Touche T4 compte 2 cafés
- 5) Programmation avec allumage toujours branché (CHAUFFAGE EN MARCHÉ SI L'INTERRUPTEUR T6 EST BRANCHE)



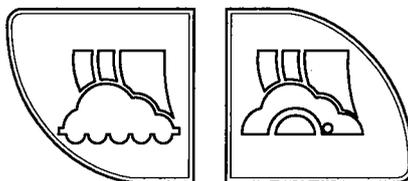
T1

T2

T3

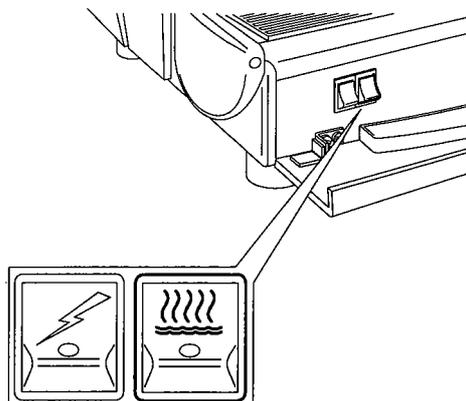
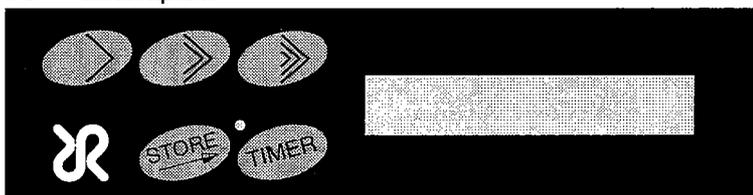
T4

TC



T5

- T1 = 1 café fort
- T2 = 1 café long
- T3 = 2 cafés forts
- T4 = 2 cafés longs
- TC = Touche arrête-continue
- T5 = eau chaude
- T6 = Interrupteur



1.3. Fonctionnement et réglages

seulement avec machines à café avec fonctionnement (voyant lumineux Timer allumé ou clignotant)

Réglages dosages

Sur les machines MILLENNIUM VISUAL les réglages des doses de café et d'eau chaude sont effectuées au moyen des claviers des groupes ou des commandes d'eau chaude.

- 1) Enfoncer la touche continue TC de n'importe quel tableau de commande pendant 8/10 secondes, jusqu'à ce que le voyant lumineux correspondant à la touche continue TC de avant clavier commence à clignoter. (selon la programmation des données de la machine, de l'eau chaude peut être débitée ou non par le groupe sur le clavier dont on a appuyé sur la touche TC)
- 2) Pour obtenir le réglage exact de la quantité de café dans la tasse, il faut agir comme pour préparer 1 ou 2 tasses de café
- 3) Mettre le porte-filtre (avec le café moulu) au-dessous du groupe gauche et la tasse au-dessous du bec.
- 4) Actionner la touche choisie (exemple la touche T1)
- 5) Quand on est arrivé à la quantité désirée de café dans la tasse, appuyer sur la touche d'arrêt TC. Le débit s'arrêtera et le microprocesseur mettra en mémoire la dose.
- 6) En appuyant de nouveau sur la touche arrête-continue TC, le voyant lumineux s'éteindra et la machine mettra en mémoire le nouveau dosage
- 7) Contrôler la programmation exacte préparant le café et vérifiant la quantité dans la tasse.

Si on doit changer plusieurs doses (T2 T3 T4), quand on arrive au point 5, on reprends les opérations 3, 4, 5 pour chaque dose tenant compte qu'on doit utiliser le porte-filtre avec filtre correspondant, avec une dose de café moulu nouveau.

Effectuer après, l'opération 6 et répéter l'opération 7 de vérification pour toutes les doses changées.

Si tous les groupes de la machine doivent rester réglés avec les mêmes doses, les opérations de programmation café sont terminées.

Si l'on désire changer le dosage d'un autre groupe (1-2-3-4 doses), il faut agir exactement comme indiqué par les points 1-7 ci-dessus mentionnés, mais agissant seulement sur le tableau de commande du groupe choisi.

Réglages des doses d'eau chaude

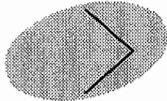
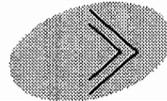
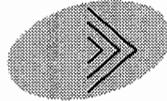
Procéder de la manière suivante:

- 1) Enfoncer la touche continue TC de n'importe quel tableau de commande pendant 8-10 secondes jusqu'à ce que s'arrête de débit d'eau chaude du groupe et le voyant lumineux correspondant à la touche continue TC du premier clavier de gauche commence à clignoter. La machine est prête à accepter les changements de dosage.
- 2) Mettre la tasse ou le récipient propre à recueillir l'eau chaude au-dessous du bec pour de débit d'eau.
- 3) Actionner la touche débit T5
- 4) Quand on est arrivé à la quantité demandée d'eau, appuyer de nouveau sur la touche T5. Le débit s'arrêtera et le microprocesseur mettra en mémoire le nouveau dosage.
- 6) Contrôler la programmation exacte, enlevant doses d'eau chaude dosées.

N.B. Les débit de café ou d'eau chaude effectués en programmation ne sont pas comptés.

Les débits de café ou d'eau chaude effectués pendant le contrôle sont régulièrement comptés.

1.4. Fonctionnement et réglages par clavier display

TOUCHE 	Domaine fonctions	en appuyant sur cette touche on accède aux étendues de travail visualisés sur le display TIME - COUNTING - DONNEES MACHINE
TOUCHE 	Domaine données	Active les fonctions sélectionnées précédemment
TOUCHE 	Domaine variations	active les domaines données et selon les sélections, affiche les lignes suivantes sur le display ou effectue des changements de fonction qui doivent être confirmés
TOUCHE 	STORE	active la confirmation des données déjà sélectionnées ou une nouvelle programmation. Elle effectue de déplacement du curseur sur la ligne display selon l'usage
TOUCHE 	TIMER	exclut la programmation d'allumage et arrête de la machine à café.

Voyant lumineux chauffage
ALLUME - Le programme électronique commande le fonctionnement de la machine
ETEINT - Le programme électronique laisse le chauffage de la machine ETEINT.
ALLUME CLIGNOTANT - Chauffage automatique ayant appuyé sur la TOUCHE TIMER (MANUEL).

Il est possible de choisir la fonction qu'on désire afficher toujours sur le display entre DATE ou COMPTE DEBITS.

Si on désire afficher la DATE procéder de la manière suivante:

- 1) Appuyer sur la touche > jusqu'à ce que sur le display apparaîtra l'affichage

TIME _____

- 2) Enforcer la touche *STORE* pendant 3-5 secondes et sur le display apparaîtra l'affichage (par exemple).

05/11/99_5_10:20

En arrêtant la machine (par l'interrupteur ou par un défaut de courant), quand elle est allumée de nouveau le display montrera le date et l'heure. Quand sont effectués des contrôles (par exemple temps d'allumage-arrête journaliers ou *DONNEES MACHINE*) le display montera des données différentes de l'heure, mais en sélectionnant n'importe quele teouche de débit, le message disparaît et le display montrera l'heure de la journée.

Unique exception: en appuyant sur la touche TC quand la machine est programmée en modalité **TC 0** (Continue-Arrête).

Dans ce cas le display montrera toujours le message.

Pour laisser visualiser les COMPTAGES DEBITS procéder de la manière suivant:

- 1) Appuyer sur la touche > jusqu'à ce que le display montrera

COUNTING _____

- 2) Enforcer la touche *STORE* pendant 3-5 secondes et le display montrera le total de sélections effectuées jusqu'ici.

En arrêtant la machine (par l'interrupteur ou par un défaut de courant), quand elle est allumée de nouveau le display montrera le comptage total des sélections. Quand sont effectués des contrôles des comptages partiels ou des contrôles des *DONNEES MACHINE* et sur le display apparaissent données différentes du total des sélections, en appuyant sur n'importe quelle touche de débit le message disparaît et le display montre de nouveau comptage totale des sélections.

Unique exception: en appuyant sur la touche TC quand la machine est programmée en modalité **TC 0** (Continue-Arrête)

Dans ce cas le display montrera toujours le même message.

1.5. Programmation heure et date

Procéder de la manière suivante:

- 1) Enforcer la touche > jusqu'à ce que le display montrera le message

TIME _____

- 2) Appuyer sur la touche *STORE* pendant 3-5 secondes jusqu'à ce que le display montrera la date: jour, mois année, jour de la semaine, heure et minutes:

05/11/99_5_10:20

- 3) Pour changer l'heure et la date, enforcer la touche *STORE* pendant 3-5 seconds et le premier chiffre des dizaines clignotera.
- 4) Chaque appui successif sur cette touche augmentera le chiffre d'un nombre (MAX 3)
- 5) Après avoir changé le premier chiffre, on change le deuxième et les succesifs en enforçant la touche *STORE*.
- 6) Procéder comme indiqué au point 4 . En appuyant sur la touche indiquée on augmente d'un nombre le chiffre qui clignoe.

En appuyant alternativement la touche *STORE* et >> ou peut régler toutes les données.

Quand le display montre la date exacte il est nécessaire de mémoriser ses données choisies procédant de la manière suivante.

- 7) Enforcer la touche *STORE* pendant 3-5 secondes pour mémoriser les nouvelles données. Le chiffre sur le curseur ne clignote plus et le curseur retourne au début de la ligne.



ATTENTION SI ON NE MEMORISE PAS LE NOUVELLES DONNEES la machine n'exécute pas les modifications et elle travaille selon la programmation précédente.

IL EST NECASSAIRE D'INTRODUIRE DANS LA DATE L'EXACT JOUR DE LA SEMAINE.

Le jour est la référence pour la programmation quotidienne d'allumage et arrête.

- 1 LUNDI
- 2 MARDI
- 3 MERCREDI
- 4 JEUDI
- 5 VENDREDI
- 6 SAMEDI
- 7 DIMANCHE

1.6. Programmation heure allumage et durée fonctionnement

Effectuer les opération 1 et 2 su paragraph PROGRAMMATION HEURE et le display montre l'heure et la date.

- 3) Enforcer la touche **»** et le display montrera l'heure d'allumage et arrête programmée pour le jour 1, LUNDI.

1_B07:55_ON09:00

1(2-3-4-5-6-7) indiquent le jour progressif de la semaine.

B 07:55 indique L'HEURE D'ALLUMAGE DE LA MACHINE (B=BEGINNING-DEBUT)

ON 09:00 indique le TEMPS EN HEURE ET MINUTES pendant lequel la machine sera en marche.

En appuyant plusieurs fois sur la touche sur mentionnée le display montre tous les temps d'allumage et arrête de la machine pour chaque jour de la semaine. A la fin de cette visualisation sur le display apparaissent la date et l'heure du jour.

Avec cette procedure en peut contrôler tous les temps mémorisés.

POUR CHANGER l'heure d'allumage ou la durée de chauffage procéder de la manière suivante.

- 1) Sélectionner par la touche **»** susmentionnée le jour de la semaine à changer (exemple)

4_B06:35_ON08:30

- 2) Enforcer la touche **STORE** pendant 3-5 secondes. Le premier chiffre du jour de la semaine clignotera.
- 3) Appuyer sur la touche **STORE** et porter le curseur sous la chiffre à changer.
- 4) Appuyer la touche **»** pour augmenter d'un nombre la chiffre à changer (dizaines des heures - heures - dizaines des minutes - minutes - soit our le temps début chauffage soit pour le temps durée chauffage) jusqu'à ce que on arrive à le chiffre désirée (exemple dizaine des heures).

Procéder comme indiqué aux points 3 e 4 pour chaque à changer et quand le display montre les données désirées, il est nécessaire de les mémoriser.

- 5) Enforcer la touche **STORE** pendant 3-5 secondes jusqu'à ce que le chiffre sur le curseur clignote. Le curseur retourne au début de la ligne.

Procéder de la manière indiquée ou dessus pour chaque jour qu'on désire de changer.



ATTENTION SI ON N'EXECUTE PAS L'OPERATION 5 DE MEMORISATION la machine n'exécute pas les modifications et elle travaille selon la programmation précédente.

Les machines à café sont fournies par la maison RANCILIO avec les mêmes programmations d'heure de début et durée pour tous les heures de la semaine et précisément: B 07:00 et durée 24:00

1.7. Controle manuel allumage (prolongation durée)

Pour avoir le contrôle MANUEL de la machine à café en prolongant à choix de l'opérateur le temps de fonctionnement, il est nécessaire de procéder de la manière suivante.

Appuyer sur la touche **TIMER** pendant 3-5 secondes jusqu'à ce que le voyant lumineux vert su chauffage clignote.

A la fin de ces opérations la machine travaille en modalité continue et elle est réglée par l'opérateur.

Pour retourner au système d'allumage et arrêt automatique, appuyer sur la touche **TIMER** pendant 3-5 secondes jusqu'à ce que le voyant lumineux vert du chauffage ne clignote plus.

Si le voyant lumineux est toujours allumé en modalité automatique, la machine est en position ON de chauffage journalier.

Si le voyant lumineux est éteint en modalité automatique, la machine est en position d'arrêt journalier programmé.

1.8. Comptage doses de cafe et d'eau chaude debitees

Pour visualiser sur le display les comptages mémorisés, procéder de la manière suivante:

- 1) Enforcer la touche **>** jusqu'à ce que le display montre le message

COUNTING _____

- 2) Appuyer sur la touche **STORE** pendant 3-5 secondes et le display montrera

SEL. T XXYY

- ou
- SEL** signifie sélections
 - T** signifie total débit de café + eaux chaudes
 - XXYY** total débit effectués

Pour contrôler les partiels des touches sélectionnées procéder de la manière suivante:

- 3) Appuyer sur la touche *STORE* pendant 3-5 secondes; le premier chiffre clignotera.
- 4) En enforçant de nouveau la touche **»**, le display montrera le nombre total des cafés et des eaux chaudes débités



- | | | |
|-----------|------------------|---|
| T1 | petit tasse | (XXY total petites tasses de tous les claviers) |
| T2 | grande tasse | (XXY total grandes tasses de tous les claviers) |
| T3 | 2 petites tasses | (XXY total petites tasses de tous les claviers) |
| T4 | 2 grandes tasses | (XXY total grandes tasses de tous les claviers) |
| T5 | 1 eau pour thé | |

- 5) Enforçant de nouveau la touche **»** pour retourner au total des sèlections.

La machine à café MILLENNIUM VISUAL est fournie par la maison RANCILIO avec les touches T3 et T4 des claviers café, qui automatiquement comptent en augmentant de 2 le total.

En modalité DONNEES MACHINE on peut changer ce accroissement.

En modalité DONNEES MACHINE on peut mettre au zéro le comptage des cafés.



2. PARTIE RESERVEE A L'INSTALLATEUR

IMPORTANT

Le technicien chargé de l'installation peut bloquer, à son choix, le fonctionnement de la programmation du clavier en procédant de la manière suivante:

- 1) Enlever la cuve et le couvercle de protection de la carte
 - 2) En bas, à droite, on voit le DEL (SP) allumé à proximité du petit interrupteur de programmation (IP): le voyant allumé est le signal que la machine est habilitée à effectuer les programmations sans limitation.
 - 3) Déplacer le dip-switch (IP) de manière à éteindre le voyant lumineux (SP)
 - 4) Refermer la protection en insérant la cuve
- Dans ces conditions (voyant lumineux éteint) si l'on tente de programmer en maintenant enfoncée la touche TC arrête-continue et après 8 secondes le voyant lumineux de la touche TC arrête-continue du groupe display reste éteint et la machine n'accepte

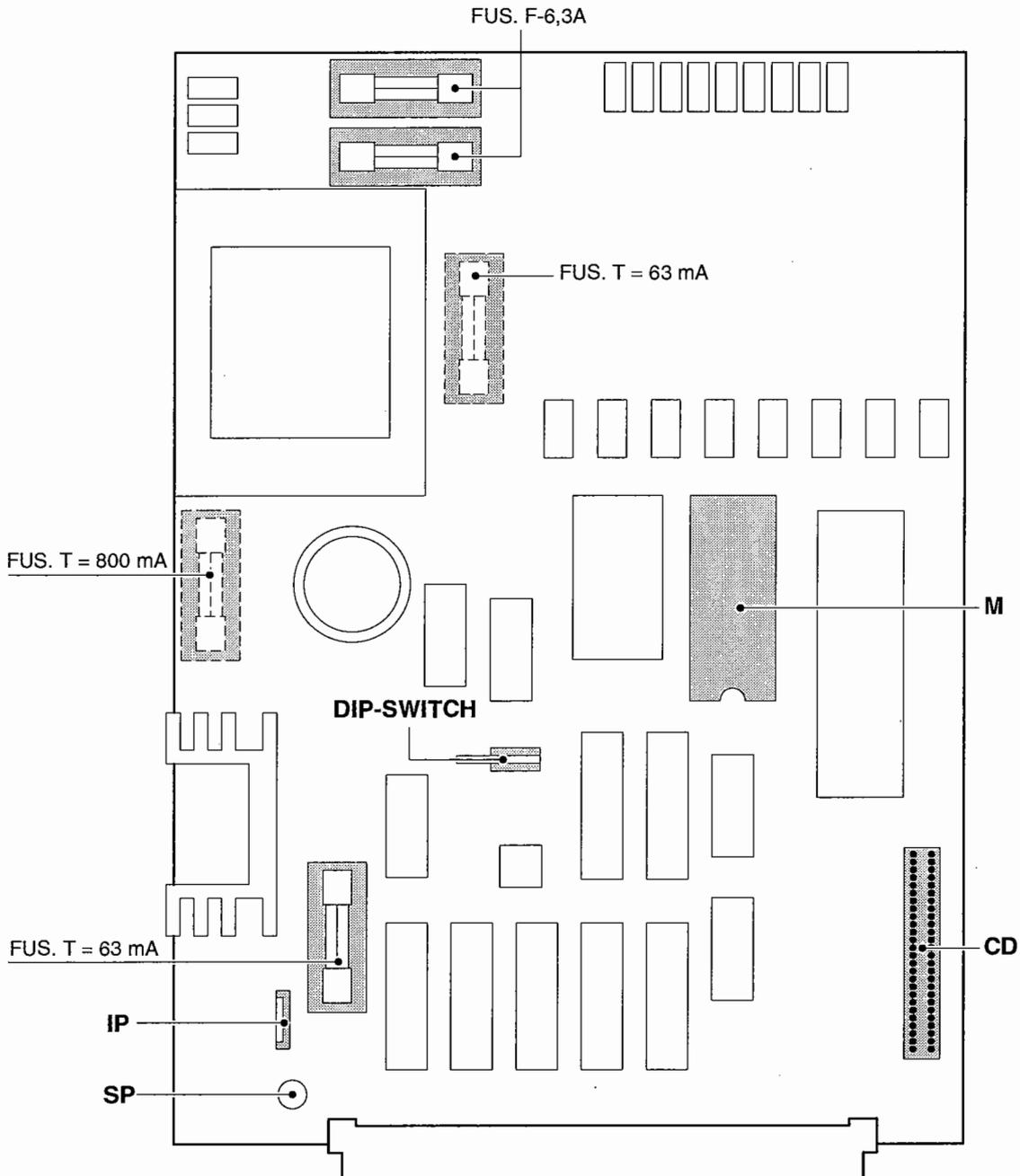
pas le programmation des doses.

Par le clavier display n'est pas possible de régler l'heure du jour et les heures d'allumage ou arrête pour tous les jours de la semaine.

Suivant les mêmes modalités on peut contrôler et visualiser les données mémorisées.

LEGENDA

- CD** = BRANCHEMENT DISPLAY
- CEM** = BOITE ELECTR. DU MICROPROCESSEUR
- IP** = INTERRUPTEUR DE PROGRAMATION
- M** = MEMOIRE
- SP** = LED



2.1. Modalite pour changer les chiffres à ajouter pour les touches T3 et T4

Pour changer les chiffres à ajouter pour les touches T3 et T4 en utilisant le clavier du display.

- T3 peut ajouter les chiffres 1 ou 2
- T4 peut ajouter les chiffres 1,2 ou 3

La machine à café fournie par la maison RANCILIO est réglée avec les chiffres suivants

- T3 + 2
- T4 + 2

Pour CHANGER ces chiffres procéder de la manière suivante:

- 1) Enforcer la touche > indiquée jusqu'à ce que le display montre "DATI MACCHINA"
- 2) Appuyer sur la touche STORE pendant 3-5 secondes et le display montre

COUNT __ T3+2 _ T4+2

- 3) Pour changer ces chiffres appuyer sur la touche STORE pendant 3-5 secondes. Le premier chiffre clignotera

COUNT __ T3+2 _ T4+2

- 4) En enforçant la touche STORE le curseur se déplace sous le chiffre à changer.

COUNT __ T3+2 _ T4+2

- 5) En enforçant la >> touche indiquée on ajoute un chiffre au nombre à sommer
AU CHIFFRE PLUS HAUT ON REPRENDE AUTOMATIQUEMENT DU CHIFFRE PLUS BAS.

Les chiffres à ajouter sont 1 ou 2 pour T3 et pour T4 1, 2 ou 3. Pour changer le comptage de T4 procéder selon les points 4 et 5.

A LA FIN DES OPERATIONS DE CHANGEMENT IL EST NECESSAIRE DE MEMORISER LES NOUVELLES DONNEES.

- 6) Enforcer le touche STORE pendant 3-5 secondes. Le curseur retourne au début de la ligne et ne clignote plus.

IMPORTANT

SANS MEMORISATION la machine à café n'accepte pas les changements et elle travaille selon la précédente programmation.

2.2. Modalite pour changer les données machine

La machine à café RANCILIO est fournie avec la touche continue TC fonctionnant comme touche continue-Arrête.

La touche TC peut fonctionner comme touche continue-arrête ou seulement comme arrête.

Pour changer cette fonction procéder de la manière suivante:

- 1) Enforcer la touche > jusqu'à ce que le display montre

DATI-MACCHINA ____

- 2) Appuyer sur la touche STORE pendant 3-5 secondes et le display montrera

COUNT __ T3+1 _ T4+2

- 3) Enforcer la touche >> jusqu'à ce que le display montre

TASTO _____ TC_1

TC 1 touche continue fonctionne comme STOP (arrête)

TC 0 touche continue fonctionne comme continue-arrête

- 4) Pour changer ces chiffres appuyer sur la touche STORE pendant 3-5 secondes et le premier chiffre clignotera

TASTO _____ TC_1

- 5) En appuyant sur la touche STORE le curseur se déplace sous le chiffre à changer.

TASTO _____ TC_1

- 6) En enforçant la touche >> le chiffre change de 1 à 0 et de 0 à 1:

TASTO _____ TC_0

- 7) Appuyer sur la touche STORE pendant 3-5 secondes pour mémoriser les nouvelles données.

IMPORTANT

SANS MEMORISATION la machine à café n'accepte pas les changements et elle travaille selon la précédente programmation

2.3. Modalité de mis au zéro du comptage café et doses eau chaude

En enforçant le clavier du display on peut mettre au zéro la mémoire des comptages en procédant de la manière suivante:

- 1) Appuyer sur la touche > jusqu'à ce que le display montrera

DATI-MACCHINA_____

- 2) Appuyer sur la touche *STORE* pendant 3-5 secondes et le display montrera

COUNT __ T3+2 _ T4+2

- 3) Enforcer la touche >> jusqu'à ce que le display montrera

RESET __ T __ XXXXXX

- 4) Appuyer sur la touche *STORE* pendant 3-5 secondes et le premier chiffre clignotera

RESET __ T __ XXXXXX

- 5) Enforcer la touche *STORE* pendant 3-5 secondes jusqu'à ce que le display montrera **RESET T 0** et le premier chiffre ne clignote plus.

RESET __ T _____ 0

ATTENTION La mémoire est mise au zéro et il n'est plus possible de récupérer les données précédemment écrites.

2.4. Modalité pour le controle des compteurs volumétriques

En utilisant le clavier du display on peut contrôler le fonctionnement des compteurs volumétriques et les impulsions programmés dans la mémoire. Procéderer de la manière suivante:

- 1) Appuyer sur la touche > jusqu'à ce que le display montre

COUNTING_____

- 2) Appuyer sul la touche *STORE* pendant 3-5 secondes et lel display montrera

SEL _____ T _____ XXZ

- 3) Appuyer sur la touche >> et le display montrera

VENTOLINI_____

En appuyant sur n'importe quelle touche des claviers café ou doses eau, sur le display apparaissent les nombres à côte de l'écrite **VENTOLINI** (Compteur volumétrique)

ATTENTION



Les nombres indiquent les impulsions du compteur volumétrique pour les groupes café et le temps en secondes pour les débits d'eau.

VENTOLINI_____ **125**

La mise au zéro des nombre sur le display est manuelle en appuyant sur une touche continue de n'importe quel clavier (si en modalité TC).

La mise au zéro des nombre su display est effectuée en sélectionnant une touche café ou eau pour un nouveau contrôle.

Contrôler en appuyant sur une seule touche par fois commençant quand la machine n'est pas en marche. Pour **CONTROLLER LES DONNEÉS DOSAGE MEMORISEES** procéder de la manière suivante: Effectuer les opérations indiquées ou points 1-2-3 et le display montrera l'écrite **VENTOLINI**.

- 4) Appuyer sur la touche *STORE* pendant 3-5 secondes et le premier chiffre clignotera.

VENTOLINI_____

- 5) En appuyant sur la touche indiquée le display montrera les doses mémorisées qui correspondent à les touches des claviers et des commandes eau chaude. A la fin de la lecture de toutes les données le display montrera de nouveau le chiffre de la première touche du premiere groupe.

G1 G2 G3 G4 correspondent aux claviers des groupe café.

VENT_G1_T1_____ **XXY**

G = Numero du groupe

T = Numero de la touche

XXY = Numero en mémoire

G5 correspond au groupe eau.

T1 T2 T3 T4 correspondent aux touches café des claviers.

T1 et T2 rapportés à G5 correspondent aux touches eau 1 et 2

VENT_G5_T1_____ **XX**

G5 = Groupe eau

T1 = Touche eau 1

XX = Temps programme

I	ITALIANO	3-11
F	FRANCAIS	12-20
D	DEUTSCH	22-30
GB	ENGLISH	32-40
E	ESPAÑOL	42-50

D DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS



1.	Handbuch	23
1.1.	Technische Eigenschaften	23
1.2.	Aufbau- und Betriebsanleitung	23
1.3.	Betrieb und Einstellungen	24
1.4.	Betriebsanleitungen und Dosiereinstellungen mit der Anzeigerdrucktasteleiste	24
1.5.	Uhr und datum Einstellung	25
1.6.	Einschalteneinstellung und Dauer	26
1.7.	Manuelle Einschaltkontrolle	
	(Dauerverlängerung)	26
1.8.	Berechnung der Kaffee- und Warmwasserlieferungen	26



Technische Wartung

Wartungs-Arbeiten, die ausschliesslich von Fachmonteuren durchgeführt werden dürfen.



Verbraucher

Dieses Symbol kennzeichnet der Benutzer



2.	Dem Installateur Vorbehaltener Teil	28
	Wichtig	28
	Legenda	28
2.1.	Verfahren, um die zu summierenden Zahlen für Druckknopf 3 und Druckknopf 4 abzuändern.	29
2.2.	Verfahren für die Maschinendatenabänderungen	29
2.3.	Verfahren für die Nulleinstellung der Kaffee- und Warmwasserberechnung ..	30
2.4.	Verfahren für die Kontrolle der Volumetrischen Mengemesser	30



1. HANDBUCH

1.1. Technische Eigenschaften

- Digitaluhr auf dem Display
- Elektronischer Programmierungsschalter für jeden Wochentag
- Berechnung der Kaffee- und Warmwasserlieferungen auf dem Display mit Nullstellungsmöglichkeit
- Boilerwasserstandskontrolle mit automatischem Schutzsystem für Wasser-Mangel
- Möglichkeit, den Maschinenbetrieb durch den Techniker abzuändern
- * Den Knopf TC in Haltdauerbetrieb oder nur Haltbetrieb abzuändern.
- * Die Erhöhung der T3 und T4 Tasten auf den Kaffeedruckknopftafeln abzuändern
- Kontrolle der gespeicherten Dosierungen (sowohl Kaffee als auch Warmwasser)
- Möglichkeit, die Dosierung der zu vorbereitenden Kaffee zu kontrollieren.

1.2. Aufbau- und Betriebsanleitung

Elektrische Schaltung

Das der volumetrischen Dosierung betreffende Teil mit elektronischer Kontrolle durch Mikroprozessor wird mit 220/240 Volt 50/60 Hz einphasig gespeist, auf Anforderung werden Kaffeemaschinen zu 115 Volt 50/60 Hz geliefert. Elektroventile und volumetrische Pumpe funktionieren mit 220/240 Volt (115 Volt 50/60Hz für entsprechenden Maschinen).



ACHTUNG - WICHTIG

- Die Kaffeemaschine muß mit einer wirksamen und zuverlässigen Erdung verbunden werden. Anderfalls können sich Anomalien und Störungen ereignen, die ihre Arbeitsweise und Sicherheit beeinträchtigen.
- die Tassenablagefläche absolut mit keinen Tüchern bedecken
- die Kaffeemaschine haben die automatische Boilerwasserstandskontrolle serienmäßig installiert;

solche Vorrichtung ist so vorbereitet, daß die volumetrische Pumpe beim Oeffnen des Selbstwasserstandselektroventils automatisch eingeschaltet wird, um die Wasserleistung auch mit niedrigen Netzdrücken zu versichern

- die Kaffeemaschine hat die Boilerwasserstandskontrolle mit einer Sicherung für Wassermangel aus dem Netz. Serial angebaut Wenn die Selbstregelung des Wasserstandes mehr als 5 Minuten in Betrieb bleibt, wird die Maschine über die Sicherung ausgeschaltet. Der Sicherungsstand wird auch durch leuchtende Led der Haltdauerdruckknöpfe TC aller Druckknopftafeln (man sieht es durch ihr Blinken) angezeigt. Um die Kaffeemaschine wieder in Betrieb zu setzen, ist es nötig, den Strom für einige Sekunden durch den Hauptschalter auszuschalten.
- Wenn starke Spannungsänderungen oder starke Störungen auf das Netzwerk eintreten, kann die elektronische Schachtel der Maschine ihrer Sicherungsstromkreis betätigen, der die Maschinenbewegung umgehend blockiert. Für einige Sekunden den Strom durch den Hauptschalter ausschalten, um die Maschine wieder in Bewegung zu setzen.
- Die Arbeitsweise der Kaffeemaschine mit Gasheizung ist nicht zu beraten; wenn die Gasanlage unentbehrlich ist, muß man nachprüfen, daß der Kocher gut reguliert ist.
- Die Kaffeemaschinen mit Gasheizung können nicht in Nischen installiert werden.
- Die Uhr kontrolliert nur die elektrische Maschinenteil, und die Gasheizung muss also von dem Techniker manuell ein- und ausgeschaltet werden.

Die Kaffeemaschinen werden den Kunden mit den folgenden Einstellungen geliefert:

- 1) Gleiche Kaffeedosierungen für alle Gruppen (2-3-4)
- 2) Druckknopf TC funktioniert als Haltdauerdruckknopf
- 3) Druckknopf T3 berechnet 2 Kaffee
- 4) Druckknopf T4 berechnet 2 Kaffee
- 5) Programmierung mit immer geschalteter Einschaltung.

(DIE HEIZUNG WIRD IN BETRIEB GESETZT, WENN DER SCHALTER T6 EINSCHALT ETWIRD)



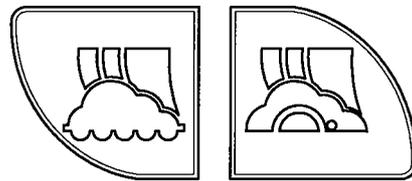
T1

T2

T3

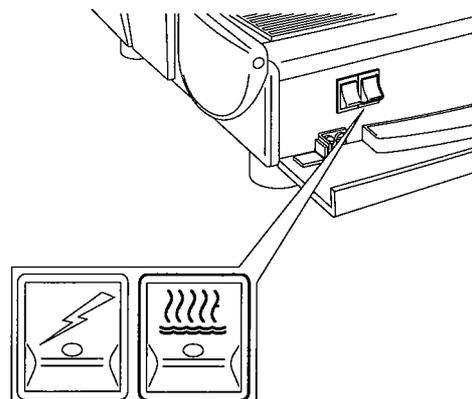
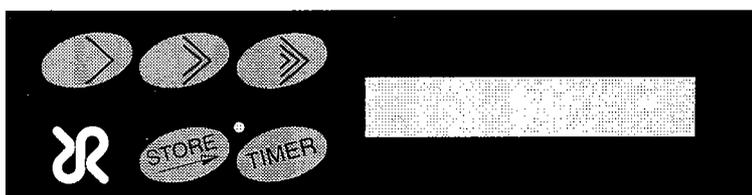
T4

TC



T5

- T1 = 1 Espresso
- T2 = 1 Kaffee
- T3 = 2 Espresso
- T4 = 2 Kaffee
- TC = Fortsetzungs-Stoptaste
- T5 = Warmwasser
- T6 = Shalter



1.3. Betrieb und Einstellungen

Nur mit Maschine mit Betrieb (Led TIMER eingeschaltet oder blinkend)

Dosiereinstellung

Bei den Kaffeemaschinen MILLENNIUM VISUAL erfolgt die Dosierung von Kaffee und Heißwasser durch Betätigung der Drucktasten der verschiedenen Einheiten bzw. der Heißwassertasten.

- 1) Fortsetzungstaste TC von einer Drucktastenleiste betätigen und 8-10 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Led der Taste erlischt TC der Drucktastenleiste anfängt zu blinken.
(Je nach Maschinendatenprogrammierung kann die Gruppe, auf deren Druckknopftafel den Druckknopf TC betätigt wird, Warmwasser liefern).
 - 2) Um die richtige Regelung der Kaffeemenge in der Tasse zu haben, ist es nötig, zu handeln, wie eine oder zwei Tassen Kaffee zu bereiten
 - 3) Den Filterträger (mit dem gemahlene Kaffee) unter der Linksgruppe und die Tasse unter den Außergießer setzen
 - 4) Den auserwählten Druckknopf betätigen (z.B. Druckknopf T1)
 - 5) Wenn die gewünschte Kaffeemenge in der Tasse erreicht wird, den Haltdruckknopf TC drücken. Die Lieferung schaltet sich aus und der Mikroprozessor behält die Dosis in Gedächtnis.
 - 6) Durch erneute Betätigung der Fortsetzungs-Stoptaste TC erlischt die Led und die Maschine hat die neue Dosierung gespeichert
 - 7) Um die richtige Programmierung nachzuprüfen, den Kaffee bereiten und die Menge in der Tasse feststellen. Falls mehrere Dosen (T2 T3 T4) abgeändert werden müssen, die Arbeitsgänge 3-4-5 für jede Dosis wieder ausüben, wenn Punkt 5 erreicht wird, und bedenken daß der Filterträger mit bezüglichem Filter mit der neugemahlene Kaffeedosis benutzt werden muß
- Den Arbeitsgang 6 ausführen und die Nachprüfung für

holle abgeänderte Dosen wiederholen.

Falls alle Maschinengruppen mit derselben Dose reguliert bleiben müssen, sind die Programmierarbeitsgänge beendet.

Falls man die Dosierung einer anderen Gruppe (1-2-3-4 Dosen) abändern möchte, ist es nötig, genau zu handeln, wie die oben geschriebenen Punkte 1, 7 zeigen, aber nur auf die Druckknopftafel der auserwählten Gruppe drücken.

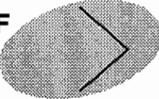
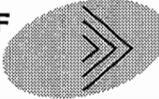
Einstellung der Heißwasser-Dosierung

Folgendermaßen vorgehen:

- 1) Fortsetzungstaste von einer der Drucktastenleisten betätigen und 8-10 Sekunden lang gedrückt halten, bis der Heißwasserzulauf dieser Einheit aufhört und die entsprechende Led der Fortsetzungstaste der ersten Drucktastenleiste von links anfängt zu blinken. Ab jetzt können an der Maschine Dosierveränderungen vorgenommen werden.
- 2) Die Tasse oder den geeigneten Behälter zum Fassenvermögen des Warmwassers unter den Wasserlieferungsausgießer setzen
- 3) Den Steuerungsdruckknopf T5 betätigen
- 4) Wenn die verlangte Menge erreicht wird, den Druckknopf T5 wiederdrücken. Die Lieferung schaltet sich aus und der Mikroprozessor speichert die Dosis reguliert.
- 5) Nach erfolgter Einstellung erneut die Fortsetzungs-Stoptaste TC einer der Drucktastenleisten betätigen. Die Led der Taste jeder Drucktaste von links erlischt und die Maschine hat die neue Dosierung gespeichert
- 6) Um die richtige Programmierung nachzuprüfen, Dosen des dosierten Warmwassers entnehmen.

N.B. Warmwasser und Kaffee, die während der Programmierung geliefert werden, werden nicht berechnet. Warmwasser und Kaffee, die während der Nach Prüfung geliefert werden, werden berechnet.

1.4. Betriebsanleitungen und Dosiereinstellungen mit der Anzeigerdrucktasteleiste

DRUCKKNOPF		Betriebsanleitungsbereich	Beim Drück dieser Taste, werden die verschiedenen Arbeitsbereiche auf dem Display angezeigt: TIME - COUNTING - MASCHINENDATEN.
DRUCKKNOPF		Datenbereich	Für die vorher ausgewählten Bereiche.
DRUCKKNOPF		Abänderungsbereich	Für die Datenbereiche je nach der Auswahlen, zeigt die folgenden Linien der Programme auf dem Display an und führt Funktionsänderungen aus, die bestätigt werden müssen.
DRUCKKNOPF		STORE	Bestätigt den Zustand oder die Programmierung und bewegt den Läufer auf die Anzeigerlinie der Anwerdung entsprechend
DRUCKKNOPF		TIMER	Schließt das programmierte Ein- Ausschaltungsprogramm der Maschine aus.

Heizungsleuchte: EINGESCHALTET - Das elektronische Programm kontrolliert den Maschinenbetrieb

AUSGESCHALTET - Das elektronische Programm hält die Maschinenheizungs aus.

EINGESCHALTET BLINKEND - Heizung mit dem gedrückten TIMER DRUCKKNOPF (MANUELL).

Das DATUM oder die LIEFERUNGSBERECHNUNG kann ausgewählt werden, um sie auf dem Maschinendisplay immer angezeigt zu lassen.

Um das DATUM angezeigt zu lassen, handeln Sie, wie folgt:

- 1) Drücken Sie auf den > Druckknopf, bis auf dem Display folgendes angezeigt wird

TIME_____

- 2) Drücken Sie dann auf den *STORE* Druckknopf 3-5 Sekunden lang und (zum Beispiel) folgendes kann zum Beispiel auf dem Display erscheinen:

05/11/99_5_10:20

Beim Ausschalten der Maschine (durch den Schalter oder wegen Stromausfall), wenn die Maschine wiedereingeschaltet wird, werden das Datum und die Tageszeit auf dem Display angezeigt.

Beim Ausführen der Kontrollen (z.B. tägliche Ein-Ausschaltungszeiten oder Maschinendaten) zeigt das Display nicht die Zeit sondern andere Daten an, aber durch die Auswahl irgendeiner Lieferung wird der Text auf dem Display mit der Tageszeit ersetzt.

Einzige Ausnahme - Wenn der den Druckknopf **TC** mit der (Fortsatzung-Stop) Maschine in **TC 0** gedrückt wird. Der Text bleibt auf dem Display.

Um die Lieferungsberechnung visualisiert zu lassen, handeln Sie, wie folgt:

- 1) Betätigen Sie den > Druckknopf bis auf dem Display folgendes angezeigt wird:

COUNTING_____

- 2) Drücken Sie auf den *STORE* Druckknopf 3-5 Sekunden lang und der Betrag der gesamten Lieferungen wird angezeigt

Beim Ausschalten der Maschine (durch den Schalter oder wegen Stromausfall) wenn die Maschine wiedereingeschaltet wird, wird der Auswahlbetrag auf dem Display angezeigt.

Wenn das Display verschiedene Daten als den Auswahlbetrag beim Ausführen der Kontrollen der Teilsummen oder der Maschinendaten anzeigt, durch die Auswahl einer irgendeinen Getränklieferung, werden die falschen Daten mit dem gesamten Auswahlbetrag ersetzt

Einzelle Ausnahme - Wenn es auf den Druckknopf **TC** mit der Maschine in **TC 0** (Fortsetzung-Stop) gedrückt wird, bleibt der Text auf dem Display.

1.5. Uhr und datum Einstellung

Handeln Sie, wie folgt:

- 1) Betätigen Sie den > Druckknopf, bis wird angezeigt.

TIME_____

- 2) Drücken Sie auf den *STORE* Druckknopf 3-5 Sekunden lang, bis das Display das Datum mit Tag, Monat, Jahr, Wochentag, Zeit und Minuten anzeigt:

05/11/99_5_10:20

- 3) Um die Zeit und das Datum abzuändern, drücken Sie auf den *STORE* Druckknopf 3-5 Sekunden lang und die erste Zahl, d.h. der Tageszehnen fängt an, zu blinken.
- 4) Jede Betätigung des angegebenen Druckknopfs erhöht die Zahl um eine Ziffer (MAX 3)
- 5) Nachdem die erste Zahl geändert worden ist, werden die nächsten durch den *STORE* Druckknopf abgeändert.
- 6) Wiederholen Sie den Arbeitsgang 4. Beim Drücken auf den angegebenen Druckknopf wird die blinkende Zahl um eine Ziffer erhöht.

Beim Drück des Druckknopfes *STORE* und >>> können alle Daten eingestellt werden.

Wenn das Display die genaue Zeit anzeigt, muß man die Daten speichern, wie folgt:

- 7) Drücken Sie auf den Druckknopf *STORE* 3-5 Sekunden lang, um alle neue Daten zu speichern. Die Ziffer über dem Läufer blinkt nicht mehr und der Läufer kehrt am Anfang der Linie zurück.

ACHTUNG: WENN DIE DATEN NICHT GESPEICHERT WERDEN, arbeitet die Maschine nach der vorherigen Einstellung, ohne die neuen Abänderungen anzunehmen.

IN DAS DATUM MUß DER GENAUE PROGRESSIVE WOCHENTAG EINGEFÜGT WERDEN.

Es ist der Hinweis für die tägliche Ein- Auseinstellung.

- 1 MONTAG
- 2 DIENSTAG
- 3 MITTWOCH
- 4 DONNERSTAG
- 5 FREITAG
- 6 SAMSTAG
- 7 SONNSTAG

1.6. EinschaltEinstellung und dauer

Handeln Sie genau, wie die Punkte 1 und 2 im Paragraph der Programmierung der Uhrzeit zeigen. Die Zeit und das Datum werden auf dem Display angezeigt.

- 3) Drücken Sie auf den \gg Das display zeigt den Text der Programmierung der Uhrzeit in der die Maschine ein und ausgestellt wird bezüglich des ersten Tages (MONTAG) wird angezeigt.

1_B07:55_ON09:00

1 (2 3 4 5 6 7) beziehen sich auf den Wochentag.

B 07:55 bezieht sich auf die EINSCHALTZEIT DER MASCHINE (B=BEGINN)

ON 09:00 bezieht sich auf die DAUER DER MASCHINENEINSCHALTUNG (IN STUNDEN UND MINUTEN).

Beim Druck des oben angegebenen Druckknopfes werden die Ein- Ausschaltzeiten jedes Wochentages angezeigt. Das Datum und die Zeit des Tages erscheinen dann auf dem Display.

Durch dieses Verfahren werden die gespeicherten Zeiten kontrolliert.

UM DIE ZEIT DER HEIZUNGSZÜNDUNG UND DAUER ABZUÄNDERN, handeln Sie wie folgt:

- 1) Wählen Sie durch den oben \gg Druckknopf den Wochentag aus, der abzuändern ist (Beispiel)

4_B06:35_ON08:30

- 2) Drücken Sie auf den Druckknopf *STORE* 3-5 Sekunden lang. Die erste Zahl des Wochentages fängt an zu blinken.
- 3) Drücken Sie auf den Druckknopf *STORE* und positionieren Sie den Läufer unter die Zahl, die abzuändern ist.
- 4) Drücken Sie auf den \gg Druckknopf, um eine Ziffer die zu ändernde Zahl zu erhöhen (Stundenzehner, Stunden, Minuten, Minuten sowohl für die Heizzündungszeit als auch für die Heizzdauerzeit) bis die ausgewählte Zeit erreicht wird (z.B. Stundenzehner)

Wiederholen Sie die Punkte 3-4 jede zu ändernde Zahl, und wenn die gewünschten Daten angezeigt werden, ist es notwendig, sie zu speichern.

- 5) Drücken Sie auf den Druckknopf *STORE* 3-5 Sekunden lang, bis das Blinken der Zahl über dem Läufer aufhört. Der Läufer kehrt am Anfang der Linie zurück.

Handeln Sie, wie die oben geschriebenen Punkte zeigen, um jeden Tag abzuändern.



ACHTUNG: WENN DIE DATEN NICHT GESPEICHERT WERDEN, arbeitet die Maschine nach der vorherigen Einstellung, ohne die neuen Abänderungen anzunehmen.

Die Kaffeemaschinen werden von der Firma RANCILIO mit denselben Anfangs- und Dauerzeiten für jeden Wochentag (bzw B07:00 und Dauer 24:00) geliefert.

1.7. Manuelle Einschaltkontrolle (Dauerverlängerung)

Um die Maschine manuell zu kontrollieren und die Dauer zu verlängern, handeln Sie wie folgt:

Drücken Sie auf den *TIMER* Druckknopf 3-5 Sekunden lang, bis die grüne Led der Heizung fängt an zu blinken.

Jetzt arbeitet die Maschine forsetzend unter der Kontrolle des Technikers.

Um die automatische Ein- Ausschaltung der Maschine wiedereinzuführen, drücken Sie auf den Druckknopf *TIMER*, bis die grüne Led der Heizung aufhört zu blinken.

Wenn die Led eingeschaltet bleibt, ist die Einschaltphase der programmierten automatischen täglichen Heizung betätigt.

Wenn die Led ausgeschaltet bleibt, ist die Ausschaltphase der programmierten automatischen täglichen Heizung betätigt.

1.8. Berechnung der Kaffee- und Warmwasserlieferungen

Um die gespeicherten Berechnungen zu visualisieren, handeln Sie folgt:

- 1) Betätigen Sie den \gg Druckknopf, bis wird angezeigt.

COUNTING _____

- 2) Drücken Sie auf den Druckknopf *STORE* 3-5 Sekunden lang und wird angezeigt.

SEL. ___ T ___ XXYY

SEL bedeutet Auswählen

T bedeutet Kaffee- und Warmwasserlieferungen

XXYY bedeutet Zahl der Lieferungen

Um die Teilsumme der ausgewählten Druckknöpfe zu kontrollieren, handeln Sie Wie folgt:

- 3) Drücken Sie auf den Druckknopf *STORE* 3-5 Sekunden lang. Die erste Zahl fängt an zu blinken
- 4) Beim Wiederdruck des » Druckknopfes werden die Berechnungen der gelieferten Kaffee und Warmwasser angezeigt.



- T1** kleine Tasse (XXY Summe der kleinen Tassen aller Druckknopftafeln)
- T2** große Tasse (XXY Summe der großen Tassen aller Druckknopftafeln)
- T3** 2 kleine Tassen (XXY Summe der kleinen Tassen aller Druckknopftafeln)
- T4** 2 große Tassen (XXY Summe der großen Tassen aller Druckknopftafeln)
- T5** 1 Teewasser

- 5) Drücken Sie auf den Druckknopf » wieder, um zu dem gesamten Betrag der Auswahlen zurückkehren.

Die Kaffeemaschine MILLENNIUM VISUAL wird der Firma RANCILIO mit dem Druckknöpfen T3 und T4 der Kaffeedruckknopftafel geliefert, die automatisch berechnen und die Summe um 2 erhöhen.

Durch das Maschinendatenverfahren ist es möglich, diese Erhöhung zu ändern.

Durch das Maschinendatenverfahren ist es möglich, die Kaffeeberechnung auf Null einzustellen.



2. DEM INSTALLATEUR VORBEHALTENER TEIL

WICHTIG

Der Techniker, der die Maschine installiert, kann den Programmierbetrieb beschränken wie folgt:

- 1) Wännchen und Schutzabdeckung der Karte abnehmen.
- 2) Unten rechts ist der eingeschaltete Led (SP) in der Nähe des kleinen Programmierschalters (IP) sichtbar.
Die eingeschaltete Led bedeutet, daß Programmierungen an der Maschine ohne Beschränkungen vorgenommen werden können.
- 3) Wagen aushacken und dip-switch(IP) derart bedienen, daß die Led (SP) erlischt.
- 4) Schutzabdeckung schliessen und Wännchen einsetzen.

Derart eingestellt (Led SP ausgeschaltet) beim Programmierversuch mit der FORSETZUNGSTASTE TC 8 Sekunden lang gedrückt gehalten, bleibt die Led der Taste TC der Anzeigegruppe ausgeschaltet, und

keine Dosierungsprogrammierung wird angenommen.

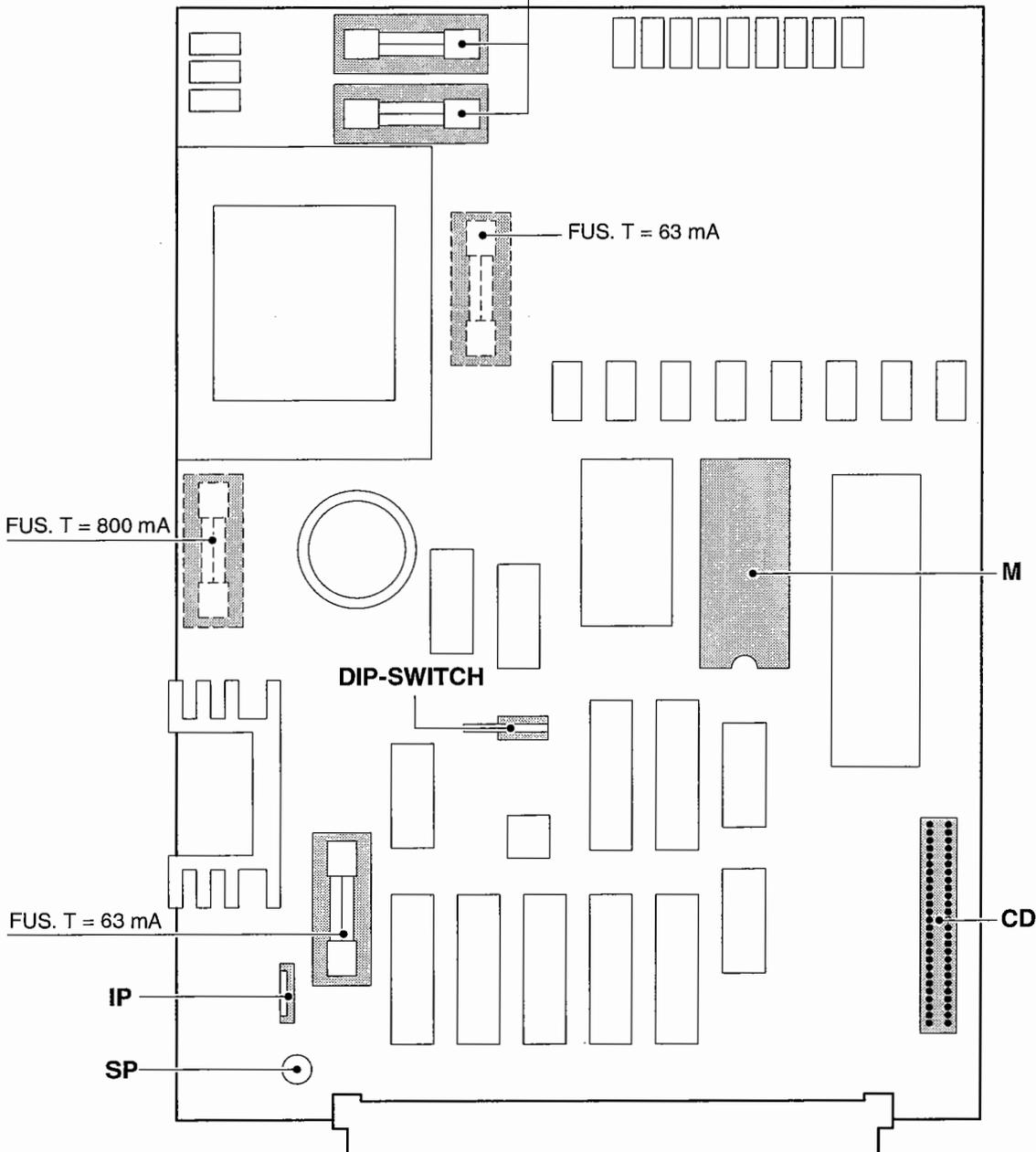
Durch die Anzeigedruckknopftafel ist es nicht möglich, die Maschinendaten abzuändern oder die Zahliefungen auf Null einzustellen. Es ist aber möglich, die Tageszeit und die Ein- Ausschaltungszeiten jeden Wochentage einzustellen.

Durch das gewöhnliches Verfahren können die gespeicherten Daten kontrolliert und angezeigt werden.

LEGENDA

- CD = DISPLAYANSCHLUSS
- CEM = ELEKTRONISCHE SCHACHTEL DES MIKROPROZESSORS
- IP = PROGRAMMIERUNGSSCHALTER
- M = SPEICHER
- SP = LED

FUS. F-6,3A



2.1. Verfahren, um die zu summierenden Zahlen für Druckknopf 3 und Druckknopf 4 abzuändern.

Es ist möglich, die die zu summierenden Zahlen für die Kaffeeberechnung für die Druckknöpfe T3 und T4 durch die Druckknopftafel zu ändern.

T3 kann 1 oder 2 Zahlen einfügen

T4 kann 1, 2 oder 3 Zahlen einfügen.

Die Kaffeemaschine von der Firma RANCILIO wird mit den folgenden Einstellungen

T3 + 2

T4 + 2

geliefert.

Um diese Zahlen abzuändern, handeln Sie wie folgt:

1) Betätigen Sie den > Druckknopf, bis angezeigt wird.

2) Drücken Sie auf den *STORE* Druckknopf 3-5 Sekunden lang und wird angezeigt.

COUNT__T3+2_T4+2

3) Um die Zahlen abzuändern, drücken Sie auf den Druckknopf *STORE* 3-5 Sekunden lang. Die erste Zahl fängt an zu blinken.

COUNT__T3+2_T4+2

4) Beim Druck des Druckknopfes *STORE* positioniert sich der Läufer unter die zu ändernde Zahl.

COUNT__T3+2_T4+2

5) Beim Drück >> der Druckknopfes wird um eine Ziffer die zu summierenden Zahl erhöht.

NACH DER HÖCHSTEN ZAHL FÄNGT DIE BERECHNUNG AUTOMATISCH VON DER NIEDRIGEN ZAHL WIEDER AN.

Die zu summierenden Zahlen sind 1 oder 2 für **T3** und 1, 2 oder 3 Für **T4**. Handeln Sie, wie die beschriebenen 4-5 Punkte zeigen, um die Berechnung von T4 abzuändern. Nach diesen Abänderungen müssen die neuen Daten gespeichert werden.

6) 6) Drücken Sie auf den Druckknopf *STORE* 3-5 Sekunden lang. Der Läufer positioniert sich am Anfang der Linie und hört auf zu blinken.

WICHTIG

WENN DIE DATEN NICHT GESPEICHERT WERDEN, arbeitet die Maschine nach der vorherigen Einstellung, ohne die neuen Abänderungen anzunehmen.

2.2. Verfahren für die Maschinendatenabänderungen

Die Maschinenkaffee RANCILIO wird mit der Fortsetzungs-Stoptaste TC geliefert.

Die Taste TC kann als Fortsetzung-Stop oder nur Stop funktionieren.

Um diese Funktion abzuändern, handeln Sie wie folgt:

1) Betätigen Sie den > Druckknopf, bis angezeigt wird.

DATI-MACCHINA__

2) Drücken Sie auf den Druckknopf *STORE* 3-5 Sekunden lang und wird angezeigt

COUNT__T3+1_T4+2

3) Drücken Sie auf den >> Druckknopf und wird angezeigt.

TASTO_____TC_1

TC 1 Fortsetzungstaste funktioniert als Stoptaste
TC 0 Fortsetzungstaste funktioniert als Fortsetzungs-Stoptaste

4) Um die Zahlen abzuändern, drücken Sie auf den Druckknopf *STORE* 3-5 Sekunden lang und die erste Zahl fängt an zu blinken.

TASTO_____TC_1

5)) Beim Druck des *STORE* Druckknopfes wird der Läufer unter die zu ändernde Zahl positioniert

TASTO_____TC_1

6) Beim Druck des >> Druckknopfes ändert die Zahl von 1 zu 0 und von 0 zu 1.

TASTO_____TC_0

7) Drücken Sie dann auf den Druckknopf *STORE* 3-5 Sekunden lang, um die neuen Zahlen zu speichern.

WICHTIG:

Wenn die Daten nicht gespeichert werden, arbeitet die Maschine nach der vorherigen Einstellung, ohne die neuen Abänderungen anzunehmen.

2.3. Verfahren für die Nulleinstellung der Kaffee- und Warmwasserberechnung

Durch die Druckknopftafel ist es möglich, die Zahlungsspeicherung nulleinzustellen, indem Sie wie folgt hanfeln:

- 1) Drüchen Sie auf den > Druckknopf, bis angezeigt wird.

DATI-MACCHINA _____

- 2) Drücken Sie auf den Druckknopf *STORE* 3-5 Sekunden lang wird angezeigt.

COUNT __ T3+2_ T4+2

- 3) Drücken Sie auf den >> Druckknopf und wird angezeigt.

RESET __ T __ XXXXXX

- 4) Drücken Sie auf den Druckknopf *STORE* 3-5 Sekunden lang und die erste Zahl fängt an zu blinken.

RESET __ T __ XXXXXX

- 5) Drücken Sie auf den Druckknopf *STORE* 3-5 Sekunden lang, bis **RESET T 0** angezeigt wird und die erste Zahl aufhört zu blinken.

RESET __ T _____ 0

ACHTUNG: Die Speicherung ist ausgelöscht und die Daten sind nicht gespeichert.

2.4. Vergahren für die Kontrolle der Volumetrischen Mengenmesser

Durch die Anzeigedruckknopftafel kann der Betrieb der volumetrischen Mengenmesser und die gespeicherten Impulszahl kontrolliert werden. Handeln Sie wie folgt:

- 1) Betätigen Sie den > Druckknopf und wird angezeigt.

COUNTING _____

- 2) Drücken Sie auf den Druckknopf *STORE* 3-5 Sekunden lang und wird angezeigt.

SEL ____ T _____ XXZ

- 3)) Drücken Sie auf den >> Druckknopf und wird angezeigt.

VENTOLINI _____

Nach diesen Operationen beim Druck irgendeines Druckknopfes der Kaffeedruckknopftafel oder der Wasserlieferungstasten werden die Zahlen neben **VENTOLINI** (volumetrische Mengenmesser) erscheinen..

ACHTUNG



Die Zahlen zeigen die volumetrischen Mengenmessersimpulse für die Kaffeegruppen und die Zeiten in Sekunden der Wasserlieferungen

VENTOLINI _____ **125**

Beim Druck eines Druckknopfes irgendeiner Druckknopftafel werden die Zahlen auf der Anzeige manuell auf Null eingestellt (in TC 1).Beim Druck eines Kaffee- oder Wasserdruckknopfes für eine neue Kontrolle werden die Zahlen auf der Anzeige auf Null eingestellt.Kontrollieren Sie die Tasten eine nach der anderen, wenn die Maschine ausgeschaltet ist.

Um die gespeicherten Dosierungsdaten zu kontrollieren handeln Sie wie folgt:

Handeln Sie, wie die beschriebenen Punkte 1, 2, 3 zeigen und **VENTOLINI** wird auf dem Display angezeigt.

- 4) Drücken Sie auf den Druckknopf *STORE* 3-5 Sekunden lang, und die erste Zahl fängt an zu blinken.

VENTOLINI _____

- 5) Für jeden weiteren Druck auf den >>> Druckknopf wird das Display die gespeicherten Dosierungen der Tasten der verschiedenen Druckknopftafel und der Warmwassertasten anzeigen. Nach der Visualisierung dieser Zahlen erscheint die Zahl der ersten Tasten der ersten Gruppen.

G1 G2 G3 G4 entsprechen den Kaffeedruckknopftafeln

VENT_G1_T1 _____ **XXY**

G = GRUPPENZAHL

T = TASTEZHZAHL

XXY = GESPEICHERTEZAHL

G5 entspricht der Wassegruppe

T1 T2 T3 T4 entsprechen den Kaffeedruckknopftafeln

T1 und T2 mit G5 entsprechen den 1 und 2 Wassertasten

VENT_G5_T1 _____ **XX**

G5 = WASSERGRUPPE

T1 = WASSERTASTE 1

XX = PROGRAMMIERTEZEIT

I	ITALIANO	3-11
F	FRANCAIS	12-20
D	DEUTSCH	22-30
GB	ENGLISH	32-40
E	ESPAÑOL	42-50

GB ENGLISH

CONTENTS



1.	Handbook	33
1.1.	Operating features	33
1.2.	Installation and operating instructions	33
1.3.	Functioning and regulations	34
1.4.	Function and regulations with control panel display	34
1.5.	Date and time programming	35
1.6.	Programming the switch-on time of the machine	36
1.7.	Manual switch on control	36
1.8.	Coffee and hot water dosing calculation	36



Maintenance Technician

Used to indicate those operations to be undertaken solely by specialised maintenance personnel.



User

Used to indicate the user



2.	Part reserved to the installer	38
	Important	38
	Legenda	38
2.1.	Procedure to change the values to be summed up with button 3 and button 4	39
2.2.	Procedure to change the machine data	39
2.3.	Procedure to reset coffee and hot water dosage count	40
2.4.	Procedure for volumetric counter check	40



1. HANDBOOK

1.1. Operating features

- Digital clock set up on display
- Electronic programmer for every day of the week
- Number of coffee and hot water delivery and display with zero-adjustment.
- Possibility of connecting the coffee machine to cash registers or business computer by means of special interface board (separately supplied)
- Possibility of customising the machine functioning by qualified personnel the installation technician
- * Modify the functioning of the button TC STOP or STOP-CONTINUOUS
- * Modify the increment of the buttons T3 and T4 of the coffee control boards
- Dosage memory access to dosage memory (coffee and hot water)
- Possibility of checking the dosage of the coffee being prepared.

1.2. Installation and operating instructions

Electric connection

The part concerning electronic checking of volumetric dosage by microprocessor is fed with 220/240 Volts 50/60 Hz single phase, 115 Volts 50/60 Hz machines are available on request.

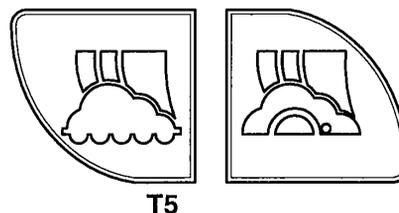
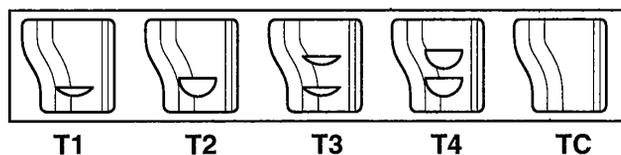
Solenoid valves and volumetric pump are fed with 220/240 Volts (115 Volts 50/60 Hz for relative machines).



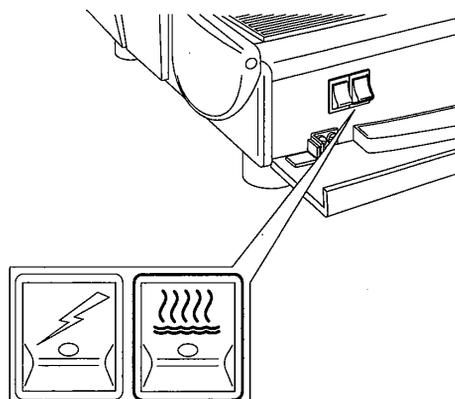
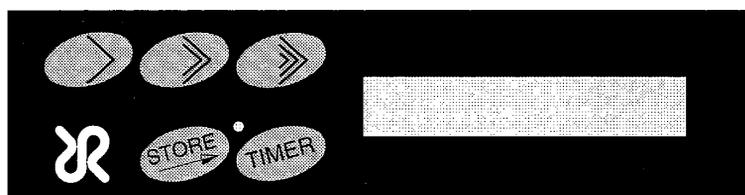
WARNING - IMPORTANT

- machine must be correctly wired and earthed, otherwise faults or machine damages could occur;
- **avoid covering the cup warming surface with cloths;**

- machines are provided with automatic checking device for boiler water level, which is so arranged, that in case the automatic level solenoid valve opens, the volumetric pump starts automatically, in order to guarantee water charge even with low network pressures;
 - machine has the boiler water level checking device with a safety system against lack of water from network; if the automatic water level runs for more than five minutes continuously, the safety system starts and it stops the machine running, indicating the state of safety also with the blinking of the push-buttons LED of all selection push-button panels (blinking). It is necessary to turn off the power for few seconds through the main switch, in order to reset the machine running.
 - If high voltage changes or high noises on the electric network occur, the electronic part of the machine operates its safety circuit, so that the machine running is stopped. It is necessary to turn off the power for few seconds through the main switch, in order to reset its running.
 - Gas heating system is not suggested; if gas system is necessary, **the gas hot plase must be checked in order to be well regulated.**
 - Gas heating machines cannot be installed in (niche).
 - The clock controls only the electric part of the machine; gas must therefore be turned on and off manually by the operator.
 - The coffee machines are delivered to the customers as follows:
 - 1) Coffee (dosis metering regulation) equal for all the units (2-3-4 groups)
 - 2) Stop-continuous TC button
 - 3) 2 coffee T3 button
 - 4) 2 coffee T4 button
 - 5) Programming should always be done with the machine running
- (HEATING ACTIVATED WITH MAIN T6 SWITCH RUNNING)



- T1 = 1 espresso coffee
- T2 = 1 long coffee
- T3 = 2 espresso coffees
- T4 = 2 long coffees
- TC = stop-continuous button
- T5 = hot water
- T6 = switch



1.3. Functioning and regulations

only for the machines provided with functioning system (led **TIMER** lit or intermittent)

Regulation of metering

The quantities of coffee and hot water dispensed by the MILLENNIUM VISUAL machines are regulated by operating the dispensing unit control panels or the hot water controls.

- 1) Press push-button TC of any control panel and hold down for 8-10 secs., until the led of button TC on the display panel starts flashing. (according to the machine programming there can be water flowing from the dispensing unit on which control panel button TC has been pressed).
- 2) It is necessary to act as to make 1 or 2 cups, in order to reach the correct coffee amount adjustment in the cup.
- 3) Put the filter-holder (with ground coffee) on the left unit and the cup under the spout.
- 4) Operate the selected push-button (eg button T1)
- 5) Once required coffee amount in cup is reached, press the stop push-button TC. The coffee erogation will stop and the microprocessor will store the dose.
- 6) Press button TC again; the led will go out and the machine will store the new quantity.
- 7) Make coffee and check cup amount, in order to test the correct fee dose.

Follow instructions of point 6 and repeat then point 7 to check all changed doses.

If all units must be programmed with the same doses, coffee dosesprogramming is finished.

If some doses (T2 T3 T4) should be changed, once

at point 5 repeat instructions of points 3-4-5 for each dose, remember to use filter-holder with relevant filter with new ground coffee.

If the dosage of another unit should be changed (1-2-3-4 doses), act properly as indicated in above mentioned points 1-7 but operate only on the push-button of the selected unit.

Regulation of hot water quantities dispensed

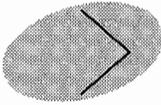
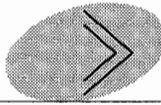
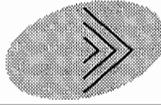
Proceed as follows:

- 1) Press button TC of any control panel and hold down for 8-10 secs. until the led of button TC an the first panel from the left starts flashing. The machine is then ready to accept quantity variations.
- 2) Put a cur or a hot water container under the water spout.
- 3) Press the distibution push-button T5.
- 4) Once the required amount is reached, press the push-button T5 again. The water distribution will stop and the microprocessor will store the dose.
- 5) When the regulation is finished press push-button T5 of any control panel; the led of the button will go out and the machine will store the new quantity.
- 6) Check the correct programming by drawing hot water doses.

N.B. Hot water and coffee delivered on programming the machine are not counted.

Hot water and coffee delivered during the check phase are regularly counted.

1.4. Function and regulations with control panel display

BUTTON		Function field	press it to enter the values fields that appear en the display: TIME - COUNTING - MACHINE DATA
BUTTON		Data field	activates the function fields previously selected
BUTTON		Variations field	activated the data field according to selections, displays subsequent lines of program and performs function variations that are to be confirmed
BUTTON		STORE	confirms state or programming, moves the cursor on the display line according to the type of use
BUTTON		TIMER	excludes the automatic ON/OFF and heating of the machine

Heating warning light

- ON** - An electronic program controls the machine heating
- OFF** - An electronic program maintains the machine heating OFF
- INTEMITTENT ON** - Automatic heating after pressing **BUTTON TIMER** (MANUAL)

It is possible to choose a function that appears uninterrupted on the machine display between **CURRENT DATE** or **DELIVERY CALCULATION**.

To leave the CURRENT DATE on the display proceed as follows:

- 1) Press the button > until following text is displayed.

TIME _____

- 2) Press the button *STORE* and hold down for 3-5 secs.; the text (for example) appears on the display.

05/11/99_5_10:20

After switching off the machine (through the switch or owing to absence of current), the date and the time appear on the display when the machine is switched on again.

If checks are being performed (i.e.daily times of switching on/off or MACHINE DATA) and different data from the current time will be displayed, by pushing any dosage selection button the text will be replaced with the correct time.

ONLY exception - pushing the button TC with the machine programmed in **TC 0** (stop-continuous) In that case the text does not disappear from the display.

To keep the FLOW CALCULATION on the display proceed as follows:

- 1) Press the button > until the text is displayed

COUNTING _____

- 2) Press the button *STORE* and hold down for 3-5 secs.; the text of the count of the selections effected appears on the display.

After switching off the machine (through the switch or owing to absence of current), the count of the selections appear on the display when the machine is switched on again.

If checks of the partial calculations on test of MACHINE DATA are being performed and different data from the total calculation of the selections are displayed, by pushing any dosage selection button the text will be replaced with the count of the selections.

ONLY exception - pushing the button TC with the machine programmed in **TC 0** (stop-continuous) In that case the text does not disappear from the display.

1.5. Date and time programming

Proceed as follows:

- 1) Press the button > until following text is displayed.

TIME _____

- 2) Press the button *STORE* and hold down for 3-5 secs. until the date consisting of: day, month, year, progressive day of the week, hours and minutes is displayed .

05/11/99_5_10:20

- 3) To modify the time and date press the button *STORE* and hold down for 3-5 secs.. The first digit, ie the number of the day, starts flashing.
- 4) Consecutive presses of the indicated button increase by a number the value of the figure (MAX 3)
- 5) After setting the first digit, the second and the following numbers can be set by pressing the button *STORE*.
- 6) Repeat the instructions of point 4. Pressing the indicated button, the value of the flashing figure is increased by a number.

Pressing alternatively the button *STORE* and >>> all data can be set.

When the exact date is displayed, it must be stored as follows:

- 7) Press the button *STORE* and hold down for 3-5 secs. to store the new data. The figure over the cursor stops flashing and the cursor returns to the beginning of the line.



WARNING: The modifications are not accepted if not stored and therefore the machine continues to work as previously programmed.

THE EXACT PROGRESSIVE DAY OF THE WEEK MUST BE ADDED TO THE DATE.

It is the reference for the daily programming of switching on/off.

- 1 MONDAY
- 2 TUESDAY
- 3 WEDNESDAY
- 4 THURSDAY
- 5 FRIDAY
- 6 SATURDAY
- 7 SUNDAY

1.6. Programming the switch-on time of the machine

Carry out the operations as described in points 1 and 2 of paragraph TIME PROGRAMMING. Date and time will appear on the display.

- 3) Press the button \gg . On the display appears the text regarding the programming of the time to operate and stop the machine on the first day (MONDAY).

1_B07:55_ON09:00

1(2-3-4-5-6-7) indicates the progressive day of the week.

B 07:55 indicates the time to operate the machine (B=BEGINNING)

ON 09:00 indicates the TIME in HOURS and MINUTES during which the machine must remain on. By pressing repeatedly the above mentioned button, the text concerning the time to operate and stop the machine for all the days of the week scrolls the display. The date and the time reappear then on the display. All the times stored are checked with the above mentioned procedure.

TO MODIFY the time to operate the machine or the duration of the heating time proceed as follows:

- 1) By means of the button above \gg select the day of the week to be modified (example)

4_B06:35_ON08:30

- 2) Press the button *STORE* and hold down for 3-5 secs.. The first digit relating to the day of the week starts flashing.
- 3) Press the button *STORE* and position the cursor under the digit to be modified.
- 4) Press the button \gg to increase by a number the figure to be modified (tens of hours, hours, tens of minutes, minutes for the time of heating start and duration) until the selected number is reached (example tens of hours).

Repeat instructions of points 3 and 4 for each digit to be changed. When the desired figure is displayed, the new information must be stored.

- 5) Press the button *STORE* and hold down 3-5 secs. until the digit over the cursor stops flashing. The cursor returns to the beginning of the line.

Repeat the above instructions for each day to be changed.



WARNING: The modifications are not accepted if not stored and the machine continues to work as previously programmed.

RANCILlo coffee machines are supplied with identical time programming of start and duration for all the days of the week. ie B 07:00 and duration 24:00.

1.7. Manual switch on control.

For a manual check of the machine extension of switch on time proceed as follows:

Press the button *TIMER* and hold down for 3-5 secs. until the heating green led starts flashing.

The machine now works continuously and is under the operator's control.

To switch on/off automatically the machine press the button *TIMER* and hold down for 3-5 until the heating green led stops flashing.

If the led is still lit in the automatic system, the machine is in position ON of daily programmed heating.

If the led is not illuminated in the automatic system, the machine is in position OFF of daily programmed heating.

1.8. Coffee and hot water dosing calculation

To display the totals in memory proceed as follows:

- 1) Press the button \gg until following text appears on the display.

COUNTING_____

- 2) Press the button *STORE* and hold down for 3-5 secs.. The text appears on the display.

SEL.____**T**____**XXYY**

SEL means selections

T means total distribution of coffee and hot water

XXYY means number of distributions

To check the partial amount regarding the different buttons selected proceed as follows:

- 3) Press the button *STORE* and hold down for 3-5 secs.. The first digit starts flashing.
- 4) By pressing the button **»** again, the number of the coffee and waters distributed appears on the display.



- T1** small cup (XXY total of the small cups of all the control panels)
- T2** large cup (XXY total of the large cups of all the control panels)
- T3** 2 small cups (XXY total of all the small cups of all the control panels)
- T4** 2 large cups (XXY total of all the large cups of all the control panels)
- T5** 1 tea water

- 5) Press button **»** again to return to total selections.

The coffee machine MILLENNIUM VISUAL is supplied by RANCILIO with the buttons T3 and T4 of coffee control boards that automatically count increasing by 2 the total amount.

It is possible to modify such increase with special procedure in MACHINE DATA

It is possible to reset the coffee count with special procedure in MACHINE DATA



2. PART RESERVED TO THE INSTALLER

IMPORTANT

At his discretion, the technician may de-activate the programming function by push-button panel as follows:

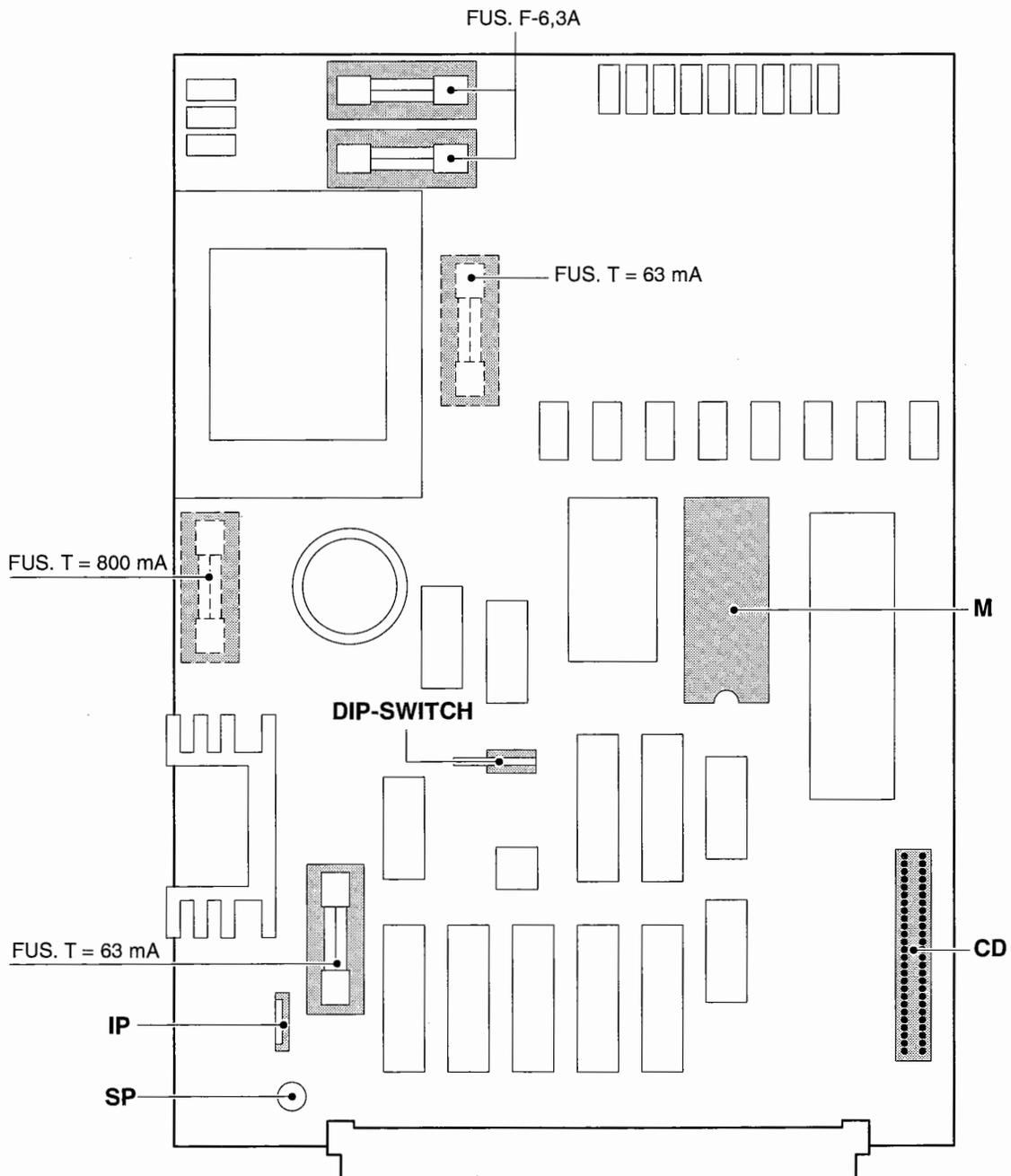
- 1) Remove the bowl and the card protection cover.
- 2) On the lower right the illuminated Led (SP) is visible near the small programming switch (IP). When the led (SP) is lit, this indicates that programming can be accessed by push-button panel.
- 3) Remove the dip-switch (IP) so that led (SP) goes out.
- 4) Re-close the protective element inserting the bowl. Under these conditions (led SO off), if an attempt is made to access programming and CONTINUOUS button TC is held down, after approx. 8 secs. the led of button TC remains off and no dosage programming can be accessed.

With the display panel board it is not possible to change the machine data or reset the distribution

number. It is possible to set the time of the day and the values ON/OFF times for all the days of the week. It is always possible to check and display the information stored with the usual procedure.

LEGENDA

- CD** = DISPLAY CONNECTION
- CEM** = ELECTRONIC BOX OF MICROPROCES.
- IP** = PROGRAMMING SWITCH
- M** = MEMORY
- SP** = LED



2.1. PROCEDURE TO CHANGE the values to be summed up with button 3 and button 4

It is possible to change the values to be added to the coffee calculation with buttons T3 and T4 using the display control panel.

T3 can add values 1 or 2

T4 can add values 1, 2 or 3

RANCILIO coffee machine is set with the following values:

T3 + 2

T4 + 2

To change the above values proceed as follows:

- 1) Press the > button until is displayed.
- 2) Press the button *STORE* and hold down for 3-5 secs.. On the display appears.

COUNT __ T3+2 _ T4+2

- 3) To change the values press the button *STORE* for 3-5 secs.. The first digit light starts flashing.

COUNT __ T3+2 _ T4+2

- 4) By pressing the button *STORE* the cursor is positioned under the number to be changed.

COUNT __ T3+2 _ T4+2

- 5) By pressing the >> button, the number is increased by one for each press.

WHEN THE HIGHEST NUMBER IS REACHED, THE COUNT STARTS FROM THE LOWEST NUMBER AGAIN.

The values to be summed up are 1 or 2 for **T3** 1, 2 or 3 for **T4**. Repeat instructions of points 4 and 5 also to modify the T4 count.

WHEN THE REGULATIONS ARE FINISHED, THE NEW DATA MUST BE STORED.

- 6) Press the button *STORE* and hold down for 3-5 secs..The cursor returns to the beginning of the line and the warning light stops flashing.

IMPORTANT: The modifications are not accepted if not stored and the machine continue to work as previously programmed.

2.2. Procedure to change the machine data

RANCILIO coffee machine is provided with a continuous button TC working as stop-continuous. The button TC can work as continuous-stop or just as stop. TO CHANGE this function proceed as follows:

- 1) Press the button > until the text is displayed.

DATI-MACCHINA ____

- 2) Press the button *STORE* and hold down for 3-5 secs.. The text appears on the display.

COUNT __ T3+1 _ T4+2

- 3) Press the button >> until the text is displayed.

TASTO _____ TC_1

TC 1 continuous button operates as **STOP**
TC 0 continuous button operated as **STOP-CONTINUOUS**

- 4) TO CHANGE the values press the button *STORE* and hold down for 3-5 secs.. The first digit number starts flashing.

TASTO _____ TC_1

- 5) By pressing the button *STORE* the cursor is positioned under the figure to be changed.

TASTO _____ TC_1

- 6) By pressing the button >> the value changes from 1 to 0 and 0 to 1 at each press.

TASTO _____ TC_0

- 7) Then press the button *STORE* and hold down for 3-5 secs. to store the new data.

IMPORTANT: The modifications are not accepted if not stored and the machine continues to work as previously programmed.

2.3. Procedure to reset coffee and hot water dosage count

Through the display control panel the count memory can be reset as follows:

- 1) Press the button \triangleright until the text is displayed.

DATI-MACCHINA _____

- 2) Press the button *STORE* and hold down 3-5 secs..The text appears on the display.

COUNT __ **T3+2** _ **T4+2**

- 3) Press the button \triangleright until the text appears on the display.

RESET __ **T** __ **XXXXXX**

- 4) Press the button *STORE* and hold down 3-5 secs.. The first digit starts flashing.

RESET __ **T** __ **XXXXXX**

- 5) Press the button *STORE* and hold down for 3-5 secs. until the text **RESET T0** appears on the display and the first digit stops flashing.

RESET __ **T** _____ **0**

ATTENTION: The memory is reset and it is no more possible to recover the data previously keyed in.

2.4. Procedure for volumetric counter check

Through the display control panel the good functioning of the volumetric counters and the number of pulses in memory can be checked.

Proceed as follows:

- 1) Press the button \triangleright until is displayed.

COUNTING _____

- 2) Press the button *STORE* and hold down 3-5 secs.. The text appears on the display.

SEL . __ **T** _____ **XXZ**

- 3) Press the button \triangleright and the text is displayed.

VENTOLINI _____

By pressing one of the buttons of the coffee control panel or one of the water controls, the numbers next to the indication **VENTOLINI** (volumetric counters) scroll on the display.

WARNING



The numbers correspond to the volumetric counters pulses as to the coffee units and to times in seconds as to the water distribution.

VENTOLINI _____ **125**

The numbers on the display can be manually reset by pressing a continuous button on any control panel (in TC 1)

The display numbers can be reset by selecting a coffee or water button for a new check.

Check the buttons one after the other with machine switched off.

TO CHECK the dosage data in memory proceed as follows:

Repeat the instructions of points 1-2-3. The indication **VENTOLINI** appears on the display.

- 4) Press the button *STORE* and down for 3-5 secs.. The first digit starts flashing.

VENTOLINI _____

- 5)) By pressing the button \triangleright , the dosage values in memory referred to the various keyboards and hot water controls are displayed. At the end the value of the first button of the first group is displayed.

G1 G2 G3 G4 correspond to the coffee group panel boards.

VENT_G1_T1 _____ **XXY**

G = Group number

T = button number

XXY = Number in memory

G5 corresponds to the water group.

T1 T2 T3 T4 correspond to the coffee buttons of the control panels.

T1 and T2 connected to G5 correspond to 1 or 2 water buttons.

VENT_G5_T1 _____ **XX**

G5 = Water group

T1 = Water button 1

XX = Programmed time

I	ITALIANO	3-11
F	FRANCAIS	12-20
D	DEUTSCH	22-30
GB	ENGLISH	32-40
E	ESPAÑOL	42-50

E ESPAÑOL

INDICE



1.	Manual tecnico	43
1.1.	Caracteristicas tecnicas	43
1.2.	Instrucciones para el montaje y funcionamiento	43
1.3.	Funcionamiento y ajustes	44
1.4.	Funciones y regulaciones por medio del teclado display	44
1.5.	Programacion hora y data real (del día)	45
1.6.	Programacion hora encendido y durada encendido	46
1.7.	Control manual encendido (Prolongamiento durada)	46
1.8.	Calculo café y dosis agua caliente erogada	46



2.	Parte reservada el tecnico instalador	48
	Important	48
	Legenda	48
2.1.	Procedura para variar los valores a sumar para le tecla 3 y tecla 4	49
2.2.	Procedura para variar datos maquina ...	49
2.3.	Procedura para resetear le calculo de café y dosis agua caliente	50
2.4.	Procedura para el control contadores volumetricos	50



Tecnico de la manutención.

Es utilizado para indicar las operaciones que deben ser efectuadas exclusivamente por el personal especializado encargado de la manutención.



Utilizador

Es utilizado para indicar al usuario



1. MANUAL TECNICO

1.1. Características técnicas

- Reloj digital visado en el display
- Programador electrónico de encendido-apagamiento máquina para cada día de la semana
- Contabilidad erogación café y agua caliente en el display con posibilidad del ajuste del cero
- Posibilidad de meter en comunicación la máquina de café con caja registradora o computadora de gestión trámite la especial placa electrónica de interfaz (suministrada a parte).
- Posibilidad de personalizar el funcionamiento de la máquina de parte del técnico instalador
- * Modificar el funcionamiento de la tecla TC en solo stop o continuación-stop
- * Modificar en cálculo el incremento de las teclas T3 y T4 del teclado café
- Encendido al control de las dosificaciones en memoria (sea cafés que agua caliente)
- Posibilidad de verificación de la dosificación del café en preparación.

1.2. Instrucciones para el montaje y funcionamiento

Conexiones eléctricas

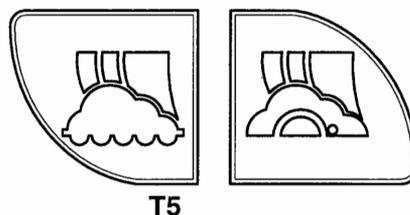
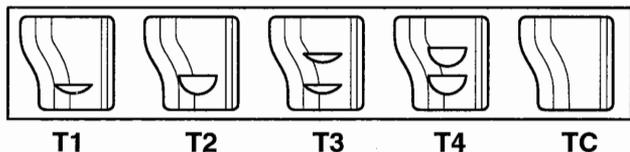
La parte referente a la dosificación con control electrónico por microprocesador es alimentada con Volt 220/240 50/60 Hz monofase a pedido se suministran máquinas de Volt 115 50/60 Hz. Las electroválvulas y la bomba volumétrica funcionan con Volt 220/240 (Volt 115 50/60 Hz para máquinas relativas).



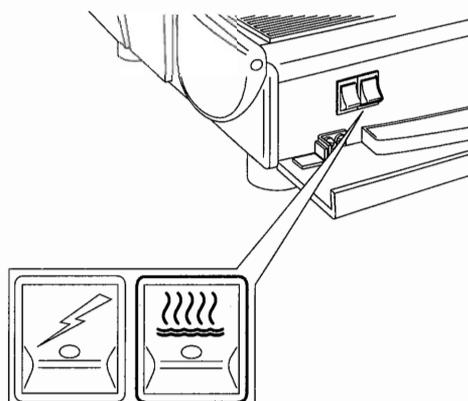
CUIDAD-IMPORTANT

- La máquina para café tiene que estar conectada con una toma de tierra eficiente y segura de lo contrario se pueden producir anomalías y desperfectos que perjudicarían su funcionamiento y su seguridad.
- El plano de apoyo de la tazas no debe cubrirse con paños

- Las máquinas para café tienen el dispositivo de serie para el control automático del nivel del agua de la caldera. Dicho dispositivo ha sido proyectado e instalado de manera que al abrirse la electroválvula del autonivel automático entra en función la bomba volumétrica que asegura la carga de agua aún en caso de presiones bajas en la red
 - La máquina tiene un dispositivo de control del nivel de la caldera con circuito de seguridad en caso de que no llegue agua de la red. Si el autonivel queda en funcionamiento durante más de cinco minutos, el circuito de seguridad entra en función y para la máquina. Al mismo tiempo se prenden los indicadores luminosos es necesario primeramente quitar la energía eléctrica por algunos segundos mediante el interruptor general.
 - Si hay grandes variaciones de tensión o de interferencias en la red eléctrica, la parte electrónica de la máquina está capacitada para hacer funcionar su circuito de seguridad que hace parar la máquina. Para volver a ponerla en marcha, es necesario quitar la energía eléctrica por alguno segundo mediante el interruptor general.
 - El funcionamiento de la máquina con calentamiento a gas no es aconsejable, en el caso que fuera indispensable, es necesario **verificar que el hornillo esté bien regulado**
 - Las máquinas para café con calentamiento a gas no pueden ser montadas en encajaduras.
 - El reloj gestiona exclusivamente la parte eléctrica de la máquina, el gas deberá ser encendido y apagado manualmente por el operador.
- Las máquinas de café vienen enviadas a los clientes reguladas en las condiciones siguientes:
- 1) Regulación dosis café iguales para todos los grupos (2-3-4)
 - 2) Tecla TC que funciona como continuación-stop
 - 3) Tecla T3 calcula 2 cafés
 - 4) Tecla T4 calcula 2 cafés
 - 5) Programación con encendido siempre inserida. (CALENTAMIENTO ACTIVO SI EL INTERRUPTOR T6 ESTA INSERIDO)



- T1 = 1 café concentrado
- T2 = 1 café flojo
- T3 = 2 cafés concentrados
- T4 = 2 cafés flojo
- TC = erogación continuada
- T5 = agua caliente
- T6 = interruptor



1.3. Funcionamiento y ajustes

solo con máquina autorizada al funcionamiento (led **TIMER** encendido o intermitente)

En las máquinas MILLENNIUM VISUAL los ajustes de las dosis de café y de agua caliente se efectúan utilizando las botoneras correspondientes de cada unidad o los mandos del agua caliente, siguiendo las siguientes instrucciones:

- 1) Pulsar la tecla TC continuación de una botonera cualquiera y mantenerla por 8-10 segundos, hasta el cese del suministro de agua de la unidad y hasta que el led relativo a la tecla continuación de la primera botonera a la izquierda comience a emitir luz intermitente. (en base a la programación de los datos máquina, puede o no puede haber salida de agua caliente del grupo sobre el teclado en el cual se ha seleccionado la tecla TC)
- 2) Para regular con exactitud la cantidad de café para una taza, obrar como para preparar 1 ó 2 tazas de café
- 3) Colocar el portafiltro (con el café molido) debajo de la unidad izquierda y la taza debajo del pico.
- 4) Pulsar el botón seleccionando (por ej.: botón T1)
- 5) Una vez llenada la taza con la cantidad deseada de café, pulsar el botón TC de stop. Se interrumpe de inmediato el suministro de café y el microprocesador memoriza la dosis.
- 6) Accionando nuevamente la tecla Stop-Continuación TC, el led se apaga y la máquina conserva en la memoria la dosificación nueva
- 7) Verificar si la programación de la dosis salió exacta, preparando una taza de café. Si hay que regular diferentes dosis (T2 T3 T4) una vez terminada la operación 5 volver a efectuar las operaciones 3-4-5 por cada dosis que se desea regular, teniendo presente que el filtro contenido en el portafiltro se tiene que llenar siempre con café molido fresco.

Efectuar sucesivamente la operación 7 para el control de todas las dosis reguladas. Si hay que regular todas

las unidades de la máquina con las mismas dosis las operaciones de programación de café se consideran terminadas. Si en cambio se desea variar la dosificación de otra unidad (1-2-3-4 dosis) hay que actuar exactamente como indicado en los puntos de 1, 7 ántes mencionados pero utilizando solamente los botones de la unidad deseada.

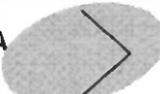
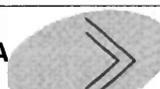
Ajustes de las dosis de agua caliente

Seguir las siguientes instrucciones:

- 1) Accionar la tecla continuación de una botonera cualquiera manteniéndola pulsada por unos 8-10 segundos hasta que cese el suministro de agua caliente de la unidad y que el led relativo a la tecla TC continuación de la primera botonera a la izquierda comience a emitir luz intermitente. La máquina está lista para aceptar las variaciones de dosificación
- 2) Colocar la taza o el recipiente a llenar con agua caliente debajo del pico del agua
- 3) Pulsar la tecla suministro agua T5
- 4) Una vez alcanzada la cantidad deseada de agua, volver a pulsar el botón T5. El suministro de agua se interrumpe y el microprocesador memoriza la dosis
- 5) Una vez alcanzada la operación de ajuste, volver a pulsar la tecla TC de una botonera; cuando el led de la primera tecla a la izquierda se apaga significa que la máquina ha memorizado la dosificación nueva
- 6) Verificar si la dosis de agua ha sido programada con exactitud, efectuando unas tomas de agua caliente dosificada.

NOTA Las erogaciones de café o agua caliente efectuadas en programación no vienen calculadas. Las erogaciones café y agua caliente efectuadas en fase de verificación vienen regularmente calculadas.

1.4. Funciones y regulaciones por medio del teclado display

TECLA 	Campo funciones	pulsandolo se entra en los varios campos de trabajo que vienen visualizados en el display TIME - COUNTING - DATOS MAQUINA
TECLA 	Campo datos	Actua en los campos funciones precedentemente seleccionadas
TECLA 	Campo variación	Actua en los campos datos y según las selecciones, visualiza líneas sucesivas en el display o ejecuta variaciones de funciones que deben ser confirmadas
TECLA 	STORE	funciona como confirmación de estado o de programación. Ejecuta el desplazamiento del cursor en la línea display según el tipo de empleo.
TECLA 	TIMER	excluye el programa de encendido y apagado programado de la máquina.

Indicador visual autorización calentamiento

ENCENDIDO - Programa electrónico comanda el calentamiento de la máquina

APAGADO - Programa electrónico mantiene APAGADO el calentamiento de la máquina

ENCENDIDO INTERMITENTE - Calentamiento forzado habiendo apretado TECLA TIMER (MANUAL)

Es posible la elección de la función que se desea tener constantemente visualizada en el display de la máquina, entre DATA REAL o CALCULO EROGACIONES

Si se desea dejar visualizada la DATA REAL proceder en el modo siguiente:

- 1) Proceder en el tecla > hasta que en el display aparezca la inscripción

TIME_____

- 2) Pulsar después la tecla *STORE* durante 3-5 segundos y en el display aparece la inscripción (por ejemplo)

05/11/99_5_10:20

En esta situación cada vez que se apaga (con el interruptor o por falta de energía eléctrica) la máquina cuando se vuelve a encender aparece la data y la hora real del día en el display.

Si se están efectuando controles (ejemplo tiempo de encendido o apagamiento diarios o DATOS MAQUINA) y en el display aparecen datos diferentes de la hora real, seleccionando cualquier erogación de bebida, el display abandona la inscripción y vuelve a visualizar la hora real del día.

UNICA excepción - si se acciona la tecla TC con la máquina programada en **TC 0** (continuación-stop) En éste caso la inscripción en el display permanece invariada.

Si se desea dejar visualizados los CALCULOS EROGACIONES proceder del siguiente modo:

- 1) Proceder en la tecla > hasta que en el display aparezca la inscripción

COUNTING_____

- 2) Apretar la tecla *STORE* por unos 3-5 segundos y en el display aparece la inscripción inherente al total de selecciones bebidas hasta aquí efectuadas

En ésta situación cada vez que se apaga (con el interruptor o por falta de energía eléctrica) la máquina, cuando se vuelve a encender en el display aparece la inscripción inherente al cálculo total selecciones. Si se están efectuando los controles de los cálculos parciales o verificaciones de DATOS MAQUINA y en el display aparecen datos diferentes e los del totale selecciones, seleccionando una cualquiera erogación de bebida el display abandona la inscripción precedente y vuelve al cálculo total selecciones.

UNICA excepción - si se acciona la tecla TC con la máquina programada en **TC 0** (continuación-stop) En éste caso la inscripción en el display permanece invariada

1.5. Programacion hora y data real (del día)

Proceder en el siguiente modo:

- 1) Proceder en la tecla > hasta que en el display aparezca la inscripción.

TIME_____

- 2) Pulsar la tecla *STORE* por unos 3-5 segundos hasta que en el display aparezca la data compuesta por: día, año, día progresivo de la semana, horas o minutos:

05/11/99_5_10:20

- 3) Si se debe modificar la hora y la fecha, pulsar la tecla *STORE* por unos 3-5 segundos y empieza a emitir luz intermitente la primera cifra, osea las de las decenas de días.
- 4) Cada toque sucesivo de la tecla indicada incrementa de un número el valor de la cifra (MAX 3)
- 5) Actualizada la primera cifra se pasa a la segunda y a las sucesivas pulsando la tecla *STORE*.
- 6) Repetir las operaciones como en el punto 4. Tocando la tecla indicada se incrementa de un número el valor de la cifra que está en luz intermitente.

Pulsando alternativamente *STORE* y >> se puede sistemar todos los datos.

Cuando en el display está visualizada la fecha exacta es obligatorio confirmar en memoria todo lo inscrito actuando en el modo siguiente.

- 7) Pulsar la tecla *STORE* por unos 3-5 segundos y se introducen en memoria los nuevos datos. La cifra puesta arriba del cursor ya no emite luz intermitente y el cursor vuelve al inicio línea.

ATENCION. NO EFECTUANDO LA OPERACION DE MEMORIZACION la máquina no acepta las variantes efectuadas y trabaja como había sido programada precedentemente.



ES OBLIGATORIO INSERIR EN LA FECHA EL EXACTO DIA PROGRESSIVO DE LA SEMANA.

Es el referimento por la programación diario de encendido y apagamiento.

- 1 LUNES
- 2 MARTES
- 3 MIERCOLES
- 4 JUEVES
- 5 VIERNES
- 6 SABADO
- 7 DOMINGO

1.6. Programacion hora encendido y durada encendido

Efectuar la operación 1 y 2 del parágrafo PROGRAMACION HORA y en el display aparece la hora y la fecha del día.

- 3) Pulsar la tecla \gg y en el display aparece la inscripción de programación hora encendido y apagamiento, relativo al 1er día, al LUNES.

1_B07:55_ON09:00

Donde 1(2-3-4-5-6-7) indica el día progresivo semanal.

B 07:55 indica LA HORA DE ENCENDIMIENTO MAQUINA (B=BEGINNING - INICIO)

ON 09:00 indica el TIEMPO EN HORA Y MINUTOS durante el cual la máquina debe permanecer encendida. Pulsando repetidamente la tecla arriba indicada en el display corren a través de la pantalla las inscripciones inherentes, los tiempos de encendido y apagamiento relativos a todos los días de la semana, concluido el giro el display vuelve a visualizar la fecha y la hora real del día.

Con la procedura arriba descrita se han controlado todos los tiempos en memoria.

SI SE DEBEN APORTAR VARIACIONES al horario de encendido o a la durada del tiempo de calentamiento proceder como sigue.

- 1) Seleccionar trámite tecla arriba \gg el día progresivo de la semana de varia (ejemplo)

4_B06:35_ON08:30

2) Pulsar la tecla *STORE* por unos 3-5 segundos. La primea cifra relativa al día de la semana empieza a emitir luz intermitente.

3) Pulsar la tecla *STORE* y llevar al cursor debajo de la cifra que se desea variar.

4) Pulsar la tecla \gg para incrementar de uno la cifra que se desea variar, (devenar de horas - horas - decenas de minutos - minutos ya sea por el tiempo de inicio calentamiento que por el tiempo de duración del calentamiento) hasta que no se alcance la cifra deseada (ejemplo decenas de horas).

Reperir las operaciones 3 y 4 por cada cifra que se deba variar y cuando en el display aparezca visualizado todo lo que se ha requerido, es necesario MEMORIZAR la nueva información.

- 5) Pulsar la tecla *STORE* por unos 3-5 segundos hasta que termine el funcionamiento intermitente de la cifra situada arriba del cursor. El cursor vuelve el inicio línea. Efectuar la secuencia arriba indicada por cada día que se quiera variar.



ATENCIONE SI NO SE EFECTUA LA OPERACION 5 DE MEMORIZACION la máquina no acepta las variantes efectuadas y trabaja exactamente como precedentemente ha sido programada.

Las máquina de café vienen suministradas por RANCILIO con programación de los horarios de inicio y durada identicos por todos los dias de la semana y precisamente B 07:00 y durada 24:00

1.7. Control manual encendido (Prolongamiento durada)

Se si desea obtener un control MANUAL de la máquina prolongando a voluntad del operador el tiempo de encendido es necesario actuar en el siguiente modo.

Pulsar la tecla *TIMER* por 3-5 segundos y hasta que el led verde autorización calentamiento inicia a trabajar en modo intermitente.

A éste punto la máquina trabaja en continuo y es bajo control de operador.

Si se desea volver al sistema de encendido y apagamiento automático, pulsar por 3-5 segundos la tecla *TIMER* hasta que el led verde autorización calentamiento deja de emitir luz intermitente.

Si el led permanece siempre encendido significa que habiendo vuelto en automático estamos en la fase ON de calentamiento diario programado.

Si el led permanece apagado significa que habiendo vuelto en automático estamos en la fase de apagamiento diario programado.

1.8. Calculo café y dosis agua caliaente erogada

Para visualizar en el display los cálculos contenidos en memoria proceder en el modo siguiente:

- 1) Proceder sobre la tecla \gg hasta que en el display no aparezca la inscripción.

COUNTING _____

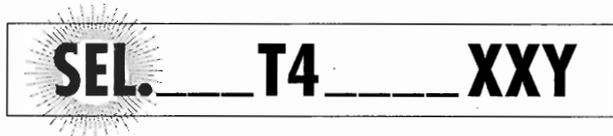
- 2) Pulsar la tecla *STORE* por 3-5 segundos y en el display aparece la inscripción.

SEL. ____ T ____ XXYY

donde **SEL** está por selecciones
T totales erogaciones café + agua caliente
XXYY número de erogacioned efectuadas

Si se desean controlar los parciales relativos a las varias teclas seleccionadas proceder en el modo siguiente:

- 3) Pulsar la tecla *STORE* por 3-5 segundos - la primera cifra empieza a emitir luz intermitente.
- 4) Volviendo a pulsar la tecla \gg , aparecen en sucesión en el display los cálculos de los cafés aguas calientes erogadas divididos por cada tecla.



- T1** taza pequeña (XXY suma tazas pequeñas de todos los teclados)
- T2** taza grande (XXY suma tazas grandes de todos los teclados)
- T3** 2 tazas pequeñas (XXY suma tazas pequeñas de todos los teclados)
- T4** 2 tazas grandes (XXY suma tazas grandes de todos los teclados)
- T5** Agua té 1

- 5) Volver a pulsar tecla \gg para volver al total de selecciones.

La máquina de café MILLENNIUM VISUAL viene suministrada por la empresa RANCILIO con las teclas T3 y T4 de los teclados cafés que automáticamente cuentan aumentando de 2 el total.

Con la procedura apropiada en DATOS MAQUINA es posible variar tal incremento.

Con la procedura apropiada en DATOS MAQUINA es posible poner a 0 el cálculo de los cafés.



2. PARTE RESERVADA EL TECNICO INSTALADOR

IMPORTANT

El técnico instalador puede limitar a su voluntad el funcionamiento, de la programación obrando en el modo siguiente:

- 1) Quitar la cubeta y la tapa de protección de la tarjeta.
- 2) El Led (SP) está visible abajo, a la derecha, encendido cerca del pequeño interruptor de programación (IP): El led encendido es la señal que la máquina está autorizada a efectuar programaciones sin limitaciones.
- 3) Desenganchar el carro o desplazar el microinterruptor (IP) en modo de apagar el Led (SP)
- 4) Cerrar la protección insertando la cubeta.

En estas condiciones (Led SP apagado) si se intenta de entrar en programación dosificación teniendo pulsada la tecla TC continuación, después de los 8 segundos el Led de la tecla TC del grupo display permanece apagado y no viene aceptada la programación dosificaciones.

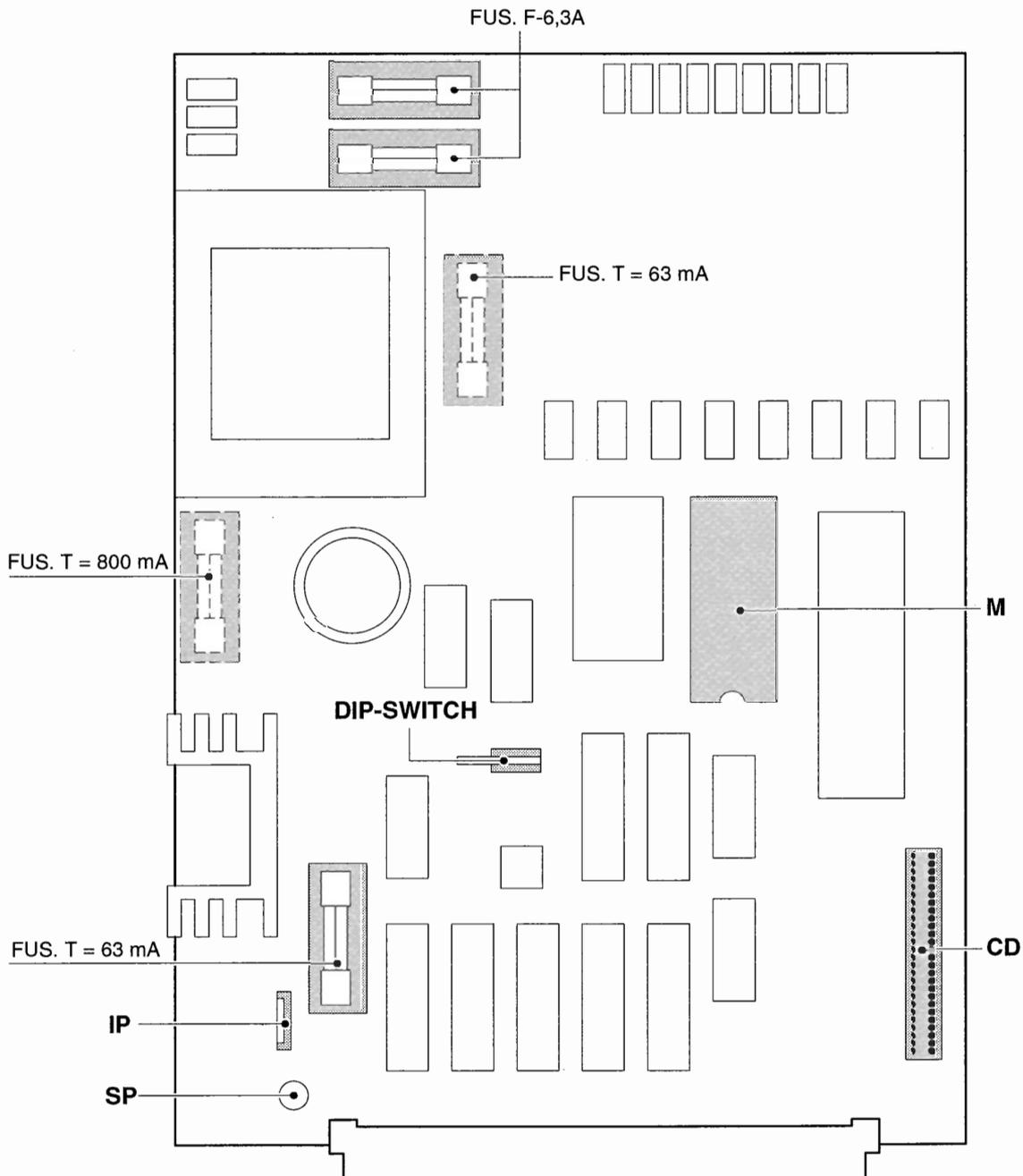
Desde el teclado display no es posible variar los datos máquina o efectuar el reset del número de erogaciones.

En cambio es posible regular la hora del día y los horarios de encendido o apagamiento para todos los días de la semana.

Permanece inalterada la posibilidad de verificar y visualizar todo lo insertado en memoria con la regla usual.

LEGENDA

- CD** = COLEGAMIENTO DISPLAY
- CEM** = CEDULA ELECTRONICA MICROPROCESOR
- IP** = INTERRUPTOR DE PROGRAMMATION
- M** = MEMORIA
- SP** = LED



2.1. PROCEDURA para VARIAR los valores a sumar para le TECLA 3 y TECLA 4.

Es posible variar los valores a sumar al cálculo de los cafés por las teclas T3 y T4 actuando sobre el teclado display.

T3 puede añadir valores 1 o 2

T4 puede añadir valores 1, 2 o 3

La máquina de café suministrada por RANCILIO está regulada con los siguiente calores

T3 + 2

T4 + 2

Si se deben variar éstos valores proceder como sigue:

1) Proceder sobre la tecla \triangleright hasta que en el display aparece "DATI MACCHINA".

2) Pulsar por 3-5 segundos la tecla *STORE* y en el display aparece

COUNT __ T3+2 _ T4+2

3) Si se deben variar los valores pulsar la tecla *STORE* por 3-5 segundos. La primera cifra empieza a emitir luz intermitente

COUNT __ T3+2 _ T4+2

4) Pulsando la tecla *STORE* se desplaza el cursor debajo de la cifra a variar.

COUNT __ T3+2 _ T4+2

5) Pulsando la tecla \triangleright se aumenta de uno a cada maniobra el valor del número a sumar.

DESPUES DEL NUMERO MAS ALTO AUTOMATICAMENTE SE VUELVE A EMPEZAR DESDE EL MAS BAJO.

Los valores a sumar son para **T3** 1 o 2 y para **T4** 1, 2 o 3. Proceder como en los puntos 4 y 5 si se quiere también al cálculo de T4.

CONCLUIDAS LAS OPERACIONES DE VARIACION ES NECESARIO INTRODUCIE EN MEMORIA LOS NUEVOS VALORES.

6) Pulsar la tecla *STORE* por 3-5 segundos. El cursor vuelve al inicio línea y cesa la señalización intermitente.

IMPORTANTE

NO EFECTUANDO LA OPERACION DE MEMORIZACION la máquina no acepta las variantes efectuadas y trabaja como era programada precedentemente.

2.2. Procedura para variar datos maquina

La máquina de café RANCILIO está suministrada con la tecla continuación-stop.

La tecla TC puede trabajar como continuación-stop o sólo como stop.

Se si DEBE VARIAR ésta función máquina proceder como sigue:

1) Proceder en la tecla \triangleright hasta que en el display aparezca la inscripción

DATI-MACCHINA ____

2) Pulsar la tecla *STORE* por 3-5 segundos y eb el display aparece la inscripción

COUNT __ T3+1 _ T4+2

3) Pulsar la tecla \triangleright hasta que ne el dispaly aparece la inscripción.

TASTO _____ TC_1

Donde funciona **TC 1** tecla continuación trabaja como **STOP**

Donde funciona **TC 0** tecla continuación trabaja como **continuación-STOP**.

4) Si se DEBEN VARIAR los valores pulsar la tecla *STORE* por 3-5 segundos y la primera cifra empieza a emitir luz intermitente.

TASTO _____ TC_1

5) Pulsando la tecla *STORE* se desplaza el cursor debajo de la cifra a variar.

TASTO _____ TC_1

6) Pulsando la tecla \triangleright se cambia a cada maniobra el valor de 1 a 0 y de 0 a 1.

TASTO _____ TC_0

7) Pulsar luego, *STORE* por 3-5 segundos con el fin de insertar en memoria los nuevos valores.

IMPORTANTE

NO EFECTUANDO LA OPERACION DE MEMORIZACION la máquina no acepta las variantes efectuadas y trabaja como precedentemente programada.

2.3. Procedura para resetear le calculo de caffè y dosis agua caliente

Procediendo en el teclado display es posible resetear la memoria de los cálculos procediendo en el modo siguiente.

- 1) Pulsar la tecla > hasta que ne le display aparezca la inscripción

DATI-MACCHINA _____

- 2) Pulsar la tecla *STORE* por 3-5 segundos y en el display aparece la inscripción

COUNT __ **T3+2** _ **T4+2**

- 3) Pulsar la tecla >> hasta que en display aparezca la inscripción

RESET __ **T** __ **XXXXXX**

- 4) Pulsar la tecla *STORE* por 3-5 segundos la primera cifra inicia e emitir luz intermitente

RESET __ **T** __ **XXXXXX**

- 5) Pulsar la tecla *STORE* por 3-5 segundos hasta que en el display aparezca **RESET T 0** y la primera cifra deja de emitir luz intermitente.

RESET __ **T** _____ **0**

ATENCION la memoria está reseteada y no es posible volver a los datos precedentemente inscritos

2.4. Procedura para el control contadores volumetricos

Procediendo en el teclado display es posible controlar el buen funcionamiento de los contadores volumétricos y el número de impulsos programados en memoria.

Proceder como sigue:

- 1) Proceder en la tecla > hasta que ne el display aparece.

COUNTING _____

- 2) Pulsar la tecla *STORE* por 3-5 segundos y en el display aparece la inscripción

SEL ____ **T** _____ **XXZ**

- 3) Pulsar la tecla >> y en el display aparece la inscripción:

VENTOLINI _____

A éste punto, pulsando uno de las varia teclas de los teclados café o de los mandos agua, se verán correr los números al lado de la inscripción **VENTOLINI** (contador volumétrico).

ATENCION



Los número corresponden a impulsos contadores volumétricos para los grupos café y a tiempos en segundos para las erogaciones agua.

VENTOLINI _____ **125**

El ajuste del cero de los números en el display sucede manualmente pulsando una tecla continuación de un cualquier teclado (si en TC 1).

El ajuste del cero de los números display sucede si se selecciona una tecla café o agua para un nuevo control. Proceder los controles una tecla a la vez e iniciado siempre con la máquina an reposo.

Si se desea VERIFICAR la entidad de los datos DOSIFICACION inseridos a MEMORIA proceder del siguiente modo:

Efectuar las operaciones arriba indicadas 1-2-3 y en le display aparece a inscripción **VENTOLINI**.

- 4) Pulsar la tecla *STORE* por unos 3-5 segundos la primera cifra empieza a emitir luz intermitente

VENTOLINI _____

- 5) A cada ulterior toque de la tecla >>, en le display aparecen los valores de dosificación en memoria referidos a las varias teclas de los varios teclados y de los mandos agua caliente termicado el giro con la lectura de todos los valores, en el display vuelve aparecer el valor de la primera tecla del primer grupo. Las inscripciones G1 G2 G3 G4 corresponden a los teclados de los grupos café.

VENT_G1_T1 _____ **XXY**

G = Numero del grupo
T = Numero de la tecla
XXY = Numero en memoria

La inscripción G5 correspond al grupo agua.

La inscripción T1 T2 T3 T4 corresponden a las teclas café de los teclados.

Las inscripciones T1 y T2 unidas a G5 corresponden a las teclas agua 1 y 2.

VENT_G5_T1 _____ **XX**

G5 = Grupo agua
T1 = Tecla agua 1
XX = Tiempo programado

I Proprietà riservata.

E' vietata la riproduzione totale o parziale del presente manuale senza l'autorizzazione scritta della RANCILIO S.P.A..

La ditta RANCILIO si riserva il diritto di apportare in ogni momento le modifiche che riterrà necessarie.

F *Propriété réservée.*

Il est interdit de reproduire totalement ou partiellement ce manuel sans l'autorisation écrite de la Société RANCILIO S.P.A..

La maison RANCILIO se réserve le droit d'apporter à tout moment les éventuelles modifications qu'elle jugera nécessaires.

D *Eigentumsrecht Vorbehalt.*

Der teilweise oder gesamte Nachdruck dieses Handbuchs, ohne schriftliche Genehmigung der Fa. RANCILIO SPA ist verboten.

Die firma RANCILIO behält sich vor, eventuell notwendige Änderungen jederzeit durchzuführen.

GB *Reserved property.*

Partial or total reproduction of this manual is forbidden without written authorisation of RANCILIO S.P.A..

RANCILIO reserves the right to effectuate, in any given moment, any modifications which are considered necessary.

E *Propiedad reservada.*

Prohibida la reproducción total o parcial del presente manual sin la autorización escrita de la RANCILIO S.P.A..

RANCILIO se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones que reputará necesarias en cualquier momento.



RANCILIO MACCHINE PER CAFFÈ

STABILIMENTI E SEDE CENTRALE - 20010 VILLASTANZA DI PARABIAGO - MI (ITALY)

VIALE DELLA REPUBBLICA, 40 - TEL. 0331/408200 - TELEFAX 0331/551437